

兩伊同意不結盟國家

派代表團斡旋 促成和談停戰

安理會繼續辯論波斯灣危機

【路透社倫敦廿三日電】波斯灣危機已進入一個新階段。安理會今日繼續辯論波斯灣危機，並通過一項決議，呼籲伊拉克與伊朗雙方停止敵對行動，並恢復和平。決議中並要求雙方代表團在安理會下進行談判，以期達成停戰協議。安理會主席在會後表示，雙方代表團已同意在安理會下進行談判，並已開始就停戰問題進行初步磋商。他並表示，安理會將繼續密切關注事態發展，並將在必要時採取進一步行動，以維護國際和平與安全。

伊拉克軍包圍阿巴丹

連串轟炸煉油廠 並呼籲軍民投降

【路透社巴格達廿三日電】伊拉克軍隊今日包圍了阿巴丹，並對該市的煉油廠進行了連串轟炸。伊拉克政府並呼籲阿巴丹的軍民投降，並表示將對投降者給予寬大處理。伊拉克政府並表示，阿巴丹的煉油廠是國際石油供應的重要樞紐，伊拉克軍隊將不惜一切代價奪取該廠。阿巴丹方面則表示，他們將堅守陣地，並呼籲國際社會提供援助。阿巴丹的煉油廠是波斯灣地區最重要的煉油廠之一，其產量佔波斯灣地區總產量的三分之一。如果伊拉克成功奪取該廠，將對國際石油供應產生重大影響。

柯錫金健康欠佳

向國會提出辭職

【路透社莫斯科廿三日電】蘇聯總理柯錫金因健康欠佳，今日向蘇聯最高蘇維埃提出辭職。柯錫金在會後表示，他因身體不適，無法繼續履行總理職務，並希望最高蘇維埃能批准他的辭職。最高蘇維埃主席在會後表示，柯錫金的辭職已獲得通過，並已任命勃列日涅夫為新一任總理。勃列日涅夫在會後表示，他將盡忠職守，繼續為蘇聯人民服務。柯錫金在任總理期間，曾為蘇聯的經濟發展和國際地位的提高做出了重要貢獻。他的辭職標誌著蘇聯領導層的一次重大變動。

法總統來訪北京

【路透社巴黎廿三日電】法國總統戴高樂今日抵達北京，展開為期三天的訪問。戴高樂總統在機場受到中國領導人的熱烈歡迎，並隨即前往中南海與中國領導人會晤。戴高樂總統在會談中表示，法國將繼續致力於維護國際和平與安全，並願與中國加強合作。中國領導人對戴高樂總統的訪問表示歡迎，並表示中法兩國在多個領域的合作不斷加強。戴高樂總統的訪問被視為中法兩國關係進一步發展的重要契機。



卡特總統與夫人抵達北京，受到中國領導人的熱烈歡迎。

卡特與幕僚誇耀 美外交政策成功

美政府官員表示 並非不可以接受

【路透社華盛頓廿三日電】美國總統卡特及其幕僚今日誇耀美國外交政策的成功，並表示並非不可以接受。卡特總統在會後表示，美國在波斯灣危機中表現出了強大的外交影響力，並成功促成了伊拉克與伊朗的停戰談判。卡特總統並表示，美國將繼續致力於維護國際和平與安全，並願與中國加強合作。卡特總統的幕僚也對美國的外交政策表示讚賞，並表示美國將繼續在國際事務中發揮領導作用。卡特總統的訪問被視為美國外交政策的一個重要契機。

卡特與幕僚誇耀 美外交政策成功

美政府官員表示 並非不可以接受

【路透社華盛頓廿三日電】美國總統卡特及其幕僚今日誇耀美國外交政策的成功，並表示並非不可以接受。卡特總統在會後表示，美國在波斯灣危機中表現出了強大的外交影響力，並成功促成了伊拉克與伊朗的停戰談判。卡特總統並表示，美國將繼續致力於維護國際和平與安全，並願與中國加強合作。卡特總統的幕僚也對美國的外交政策表示讚賞，並表示美國將繼續在國際事務中發揮領導作用。卡特總統的訪問被視為美國外交政策的一個重要契機。

卡特與幕僚誇耀 美外交政策成功

【路透社華盛頓廿三日電】美國總統卡特及其幕僚今日誇耀美國外交政策的成功，並表示並非不可以接受。卡特總統在會後表示，美國在波斯灣危機中表現出了強大的外交影響力，並成功促成了伊拉克與伊朗的停戰談判。卡特總統並表示，美國將繼續致力於維護國際和平與安全，並願與中國加強合作。卡特總統的幕僚也對美國的外交政策表示讚賞，並表示美國將繼續在國際事務中發揮領導作用。卡特總統的訪問被視為美國外交政策的一個重要契機。

移民美國五年 唐人街一華人 全中美國彩票

【紐約廿三日電】一名在紐約唐人街居住五年的華人，今日贏得了一張全中美國彩票，獎金高達一百萬美元。這名華人是在參加彩票活動時，意外發現自己中了頭獎。他對此感到非常驚喜，並表示他將將這筆獎金用於改善生活。這名華人的名字是張世傑，他是在紐約唐人街的一家商店工作。他的中獎消息在當地引起了轟動，並吸引了眾多媒體的關注。張世傑表示，他將將這筆獎金用於改善生活，並希望這能給其他華人帶來鼓勵。

馬嘉烈公主前夫 斯諾頓破產

【路透社倫敦廿三日電】馬嘉烈公主的前夫斯諾頓今日宣佈破產。斯諾頓在會後表示，他因財務困難，無法繼續履行其債務，並希望債權人能理解他的處境。斯諾頓的破產消息在當地引起了轟動，並吸引了眾多媒體的關注。斯諾頓的前妻馬嘉烈公主在會後表示，她對斯諾頓的破產感到遺憾，但希望他能重新振作起來。斯諾頓的破產被視為英國王室的一個醜聞。

伊朗釋放美人質 日恢復經濟支援

【路透社東京廿三日電】日本政府今日宣佈，將恢復對伊朗的經濟支援，並表示對伊朗釋放美人質感到欣慰。日本政府表示，伊朗釋放美人質是國際和平與安全的重要一步，日本政府將繼續致力於維護國際和平與安全。日本政府並表示，將與中國加強合作，共同維護國際和平與安全。日本政府的這一舉措被視為對中國的一個重要信號。

影響談判釋放美國人質 伊朗內部政治鬥爭激烈

【路透社德黑蘭廿三日電】伊朗內部政治鬥爭激烈，影響了談判釋放美國人質的進展。伊朗政府表示，談判進展緩慢，並表示將繼續與美國進行談判。伊朗政府並表示，將繼續致力於維護國際和平與安全，並願與中國加強合作。伊朗政府的這一舉措被視為對中國的一個重要信號。

台灣瓜果 徐復觀

徐復觀在文章中探討了台灣瓜果的歷史與文化。他認為，台灣瓜果不僅是台灣農業的重要組成部分，也是台灣文化的重要象徵。他並表示，台灣瓜果的種植與銷售，對台灣經濟的發展起到了重要的推動作用。徐復觀並表示，台灣瓜果的種植與銷售，也反映了台灣農業的現代化水平。他的文章引起了廣泛的關注，並被譽為台灣農業研究的重要著作。

昂激緒情府政反 動行市罷行進 劃計民農蘭波

【路透社倫敦廿三日電】波蘭農民今日舉行罷市行動，抗議政府削減農業補貼。波蘭政府表示，削減農業補貼是為了減少財政赤字，並表示將繼續與農民進行談判。波蘭政府的這一舉措引起了農民的強烈不滿，並導致了罷市行動的發生。罷市行動導致了波蘭農業生產的停滯，並對波蘭的經濟發展產生了負面影響。波蘭政府的這一舉措被視為對農民的一個挑戰。

與鄧小平檢討 中東戰爭危機

【路透社北京廿三日電】中國領導人今日與鄧小平進行檢討，並表示將繼續致力於維護國際和平與安全。中國領導人表示，中國將繼續與美國加強合作，共同維護國際和平與安全。中國領導人並表示，中國將繼續致力於維護國際和平與安全，並願與中國加強合作。中國領導人的這一舉措被視為對美國的一個重要信號。

助協意同日 陸大國中 田油發開

【路透社北京廿三日電】中國政府今日宣佈，將與意大利合作開發中東油田。中國政府表示，中東油田的開發將有助於中國能源供應的多元化，並表示將繼續與意大利加強合作。中國政府的這一舉措引起了國際社會的廣泛關注，並被視為中國能源政策的一個重要契機。

響尾蛇作寵物 不少人遭咬傷

【路透社洛杉磯廿三日電】洛杉磯地區近日發生多起響尾蛇咬傷事件，提醒市民不要將響尾蛇作為寵物飼養。洛杉磯市政府表示，響尾蛇是一種危險的毒蛇，市民應避免與響尾蛇接觸。洛杉磯市政府並表示，市民應將響尾蛇作為寵物飼養視為違法行為。洛杉磯市政府的這一舉措引起了市民的廣泛關注，並被視為對市民的一個警告。

趙紫陽設宴歡迎 北京領袖尼溫此行成功突出

【路透社北京廿三日電】中國領導人今日設宴歡迎尼溫，並表示此行成功突出。中國領導人表示，尼溫的訪問是中國外交政策的一個重要契機，並表示將繼續與尼溫加強合作。中國領導人的這一舉措引起了國際社會的廣泛關注，並被視為中國外交政策的一個重要契機。

助協意同日 陸大國中 田油發開

【路透社北京廿三日電】中國政府今日宣佈，將與意大利合作開發中東油田。中國政府表示，中東油田的開發將有助於中國能源供應的多元化，並表示將繼續與意大利加強合作。中國政府的這一舉措引起了國際社會的廣泛關注，並被視為中國能源政策的一個重要契機。

助協意同日 陸大國中 田油發開

【路透社北京廿三日電】中國政府今日宣佈，將與意大利合作開發中東油田。中國政府表示，中東油田的開發將有助於中國能源供應的多元化，並表示將繼續與意大利加強合作。中國政府的這一舉措引起了國際社會的廣泛關注，並被視為中國能源政策的一個重要契機。



【路透社北京廿三日電】中國政府今日宣佈，將與意大利合作開發中東油田。中國政府表示，中東油田的開發將有助於中國能源供應的多元化，並表示將繼續與意大利加強合作。中國政府的這一舉措引起了國際社會的廣泛關注，並被視為中國能源政策的一個重要契機。

威震日本車壇 榮耀盡歸日產



日產得勝 款靚車勁

日產自動車株式會社產品質素優異，知譽國際，日本車壇最具代表性的名車盡出自「日產」旗下，日本皇族亦選取最高級豪華的日產「總統型」作為御用座駕，可知非同凡响；而無論在賽車場上，抑或各項汽車選舉中，「日產」皆光芒四射，例如在全世界最艱險之東非長途越野大賽，捷報頻傳；在每年全美國最經濟實用汽車選舉中，四度獲獎，並先後榮獲79年全美國最佳入口汽車獎，80年全美國最突出入口新車獎……獲獎之多，不勝枚舉。

最近，在本年度日本四大權威汽車刊物的汽車選舉之中，「日產」更一手囊括五項最高榮譽大獎，創下歷屆汽車選舉從未有過的輝煌佳績，充份証明「日產」在汽車科技上的全面性成就，舉凡：線條創新、經濟慳油、勁力雄渾、駕駛安全、乘坐舒適……種種汽車優點，「日產」皆卓越超群，勝人一籌，所以在讚嘆「日產」屢獲殊榮的同時，歡迎閣下今日就加入這個充滿榮耀與美譽的日產世界。

日[NISSAN]產

總代理：大馬貿易有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈
香港英皇道1025號惠安苑
九龍柯士甸道118-120號

電話：5-7907766 (10綫)
電話：5-636151 (6綫)
電話：3-688235 (10綫)

九龍彌敦道70號H
新界元朗大馬路247號
新界荃灣大河道45號

電話：3-045161 (6綫)
電話：12-774191 (6綫)
電話：12-434151 (6綫)

星期日及公眾假期營業時間
上午10時30分至下午4時



本港新聞

明聲表發督港·例法境入訂修 境入法非付對腕鐵 望慾港來法非絕杜

獄入款罰被可主僱·士人境入法非用僱
境入法非別辦備以·件證携須出外民市

【本報訊】香港督憲昨（廿八）日發表聲明，對非入境法例修訂，表示歡迎。聲明指出，非入境法例修訂，旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。聲明並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

（本報訊）香港督憲昨（廿八）日發表聲明，對非入境法例修訂，表示歡迎。聲明指出，非入境法例修訂，旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。聲明並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

（本報訊）香港督憲昨（廿八）日發表聲明，對非入境法例修訂，表示歡迎。聲明指出，非入境法例修訂，旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。聲明並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

（本報訊）香港督憲昨（廿八）日發表聲明，對非入境法例修訂，表示歡迎。聲明指出，非入境法例修訂，旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。聲明並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

立法局三讀通過入境法修訂法案 非官議員發言摘要

【本報訊】立法局昨（廿八）日三讀通過入境法修訂法案。非官議員在會上發言，對法案的修訂表示關注。他們認為，法案的修訂旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。他們並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

（本報訊）立法局昨（廿八）日三讀通過入境法修訂法案。非官議員在會上發言，對法案的修訂表示關注。他們認為，法案的修訂旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。他們並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

（本報訊）立法局昨（廿八）日三讀通過入境法修訂法案。非官議員在會上發言，對法案的修訂表示關注。他們認為，法案的修訂旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。他們並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

（本報訊）立法局昨（廿八）日三讀通過入境法修訂法案。非官議員在會上發言，對法案的修訂表示關注。他們認為，法案的修訂旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。他們並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

阻止非法移民就業 廿八日起僱主僱用員工 必須查看身份證明文件

【本報訊】香港督憲昨（廿八）日發表聲明，對非入境法例修訂，表示歡迎。聲明指出，非入境法例修訂，旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。聲明並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

（本報訊）香港督憲昨（廿八）日發表聲明，對非入境法例修訂，表示歡迎。聲明指出，非入境法例修訂，旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。聲明並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

（本報訊）香港督憲昨（廿八）日發表聲明，對非入境法例修訂，表示歡迎。聲明指出，非入境法例修訂，旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。聲明並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

（本報訊）香港督憲昨（廿八）日發表聲明，對非入境法例修訂，表示歡迎。聲明指出，非入境法例修訂，旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。聲明並呼籲僱主在僱用非入境人士時，必須向其出示非入境人士的身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。

立法局通過新例杜絕非法移民 廿八日起僱主僱用員工 必須查看身份證明文件

【本報訊】立法局昨（廿八）日通過新例，杜絕非法移民。新例規定，僱主在僱用員工時，必須向其出示身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。新例旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。

（本報訊）立法局昨（廿八）日通過新例，杜絕非法移民。新例規定，僱主在僱用員工時，必須向其出示身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。新例旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。

（本報訊）立法局昨（廿八）日通過新例，杜絕非法移民。新例規定，僱主在僱用員工時，必須向其出示身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。新例旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。

（本報訊）立法局昨（廿八）日通過新例，杜絕非法移民。新例規定，僱主在僱用員工時，必須向其出示身份證明文件，否則將面臨罰款或入獄的處分。新例旨在加強對非法入境者的管束，並確保僱主在僱用非入境人士時，必須遵守相關規定。

永康工業大廈

已即有買入伙
開始出售 合各行業 獨立廁所
只餘地下數單位
樓底高度18'-3"

葵涌地王廠房

鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
交通四通八達 環境好工友多
貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足

永健工業大廈

適合製皮革、煮皂、煮脂、造肥料、
加工魚翅或魚類等染污性行業
面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

中環住宅商場 中源中心

已有入伙紙 即買即用
商場十二萬餘元起 住宅廿八萬餘元起

高尚住宅：

每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，
鋁窗門，乳膠牆身，柚木地板，
顏色潔白，花瓷磁磚，暗線電燈，
防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：

高低層地下及一二樓舖位商場，扶
手電梯六部及專用電梯二部，
中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃
窗，走廊雲石磚地台，美術天花
及燈飾，為最現代化之購物中心。

堅德工業大廈

最佳地點 市區廠王
單位面積由760呎至6055呎
單位四正光猛 獨立廁所
近渡海碼頭
巴士總站及地下鐵路車站
交通四通八達 招請容易

官塘偉業街172號

怡華置業有限公司
香港雲龍街10號新利大廈97室
電話：五、二二九一六二至五（四線）

地盤電話 3-429628

洽購電話 5-229162

本港新聞

布立克稱英國方面已佔優勢 國泰有力增加班次 無須多添一間競爭

力加開航勢打擊本港經濟利益

【本報訊】國泰航空主席李樹培昨日在倫敦表示，國泰航空在與英國航空公司（BA）的競爭中，目前處於優勢地位。他強調，國泰航空在增加班次方面具有強大實力，無須多添一間競爭對手。李樹培指出，國泰航空在倫敦市場佔有率較高，且其航班網絡覆蓋範圍廣泛。他認為，國泰航空在與BA的競爭中，已佔據了主動地位。此外，他還提到，國泰航空在增加班次方面，已得到了英國政府的批准。這將有助於國泰航空在倫敦市場進一步擴大其影響力。李樹培表示，國泰航空將繼續加強其在倫敦市場的地位，並為乘客提供更高質量的服務。

涉嫌與多宗燒車案有關 被捕男子已被起訴

將於今晨解南九龍裁判署提堂

【本報訊】一名涉嫌與多宗燒車案有關的男子，昨日已被警方逮捕。該名男子現年三十歲，籍貫廣東。警方在接到報案後，迅速展開調查，並在昨日將其逮捕。據悉，該名男子涉嫌在過去數月內，在多宗燒車案中扮演了重要角色。警方在調查過程中，發現該名男子與多宗燒車案的現場有聯繫。目前，該名男子已被警方押解回港，並將於今晨解南九龍裁判署提堂。警方表示，他們將繼續加強對燒車案的打擊力度，以維護社會治安。

毒販黑吃黑碎屍案 法官批准暫停審訊

七人陪審團當庭解散另訂期聆訊

【本報訊】一宗涉及七名被告的毒販黑吃黑碎屍案，昨日在法院審理。法官在審理過程中，認為案件涉及複雜的證據和程序問題，因此決定暫停審訊。法官表示，他需要更多時間來審閱案件材料，並與陪審團進行溝通。目前，陪審團已當庭解散，案件將另訂期聆訊。被告方面表示，他們對法官的決定感到遺憾，並表示將繼續配合警方的調查。警方則表示，他們將繼續收集證據，以確保案件的公正審理。

尖沙咀觀塘地鐵站 公眾電話下週啟用

【本報訊】位於尖沙咀和觀塘的地鐵站，其公眾電話系統將於下週正式啟用。這套系統將為乘客提供便捷的通訊服務，並有助於提高地鐵站的安全水平。據悉，這套系統將覆蓋地鐵站內的主要通道和出口。乘客在遇到緊急情況時，可以通過這套系統與地鐵控制中心聯繫。地鐵公司表示，他們將繼續加強地鐵站的安全設施，以確保乘客的安全。

恒生銀行特約節目 第十一屆溫故知新 全新製作週六播出

【本報訊】由恒生銀行特約的「溫故知新」節目，第十一屆全新製作，將於週六播出。該節目旨在通過回顧歷史，探討社會變遷，為觀眾提供深刻的啟示。本屆節目的主題為「回歸十年」，將回顧香港回歸祖國十年來的發展歷程。節目將邀請多位知名人士，就香港的政治、經濟、社會等各個方面進行深入探討。恒生銀行表示，他們將繼續支持這類具有社會意義的節目，為觀眾提供更多優質的內容。

五屆亞洲藝術節 紀念特刊已出版

封面設計簡潔別具深義

【本報訊】為紀念第五屆亞洲藝術節，主辦單位昨日出版了一本紀念特刊。該特刊的封面設計簡潔大方，並具有深刻的寓意。特刊內容豐富，涵蓋了藝術節期間的各項活動、演出作品以及藝術家的創作心得。主辦單位表示，這本特刊將作為藝術節的紀念品，分發給參展商和觀眾。他們希望通過這本特刊，能夠讓更多人了解亞洲藝術節的意義和價值。

利源閣特價預售

九龍旺角廣東道835-845號
地點適中·交通便利·近地鐵車站
地下旺舖·樓底十八呎高
一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅·兩梯四伙
每單位面積三百餘呎起
二房一廳·廳房皆窗
三面單邊·柚木地板
鋁質窗門·暗線電燈
乳膠牆身·防盜系統
顏色潔具·用料上乘
地盤電話3-310181

怡和置業有限公司
新置業有限公司

耀升大廈

九龍彌敦道78-82號

年期長久 交通方便 材料一流
洋樓間格 三面單邊 設備齊全

地鐵已留車站於本大廈底層

建築面積由485至580呎

地基工程經已完成

首期一成

入伙前付二成半

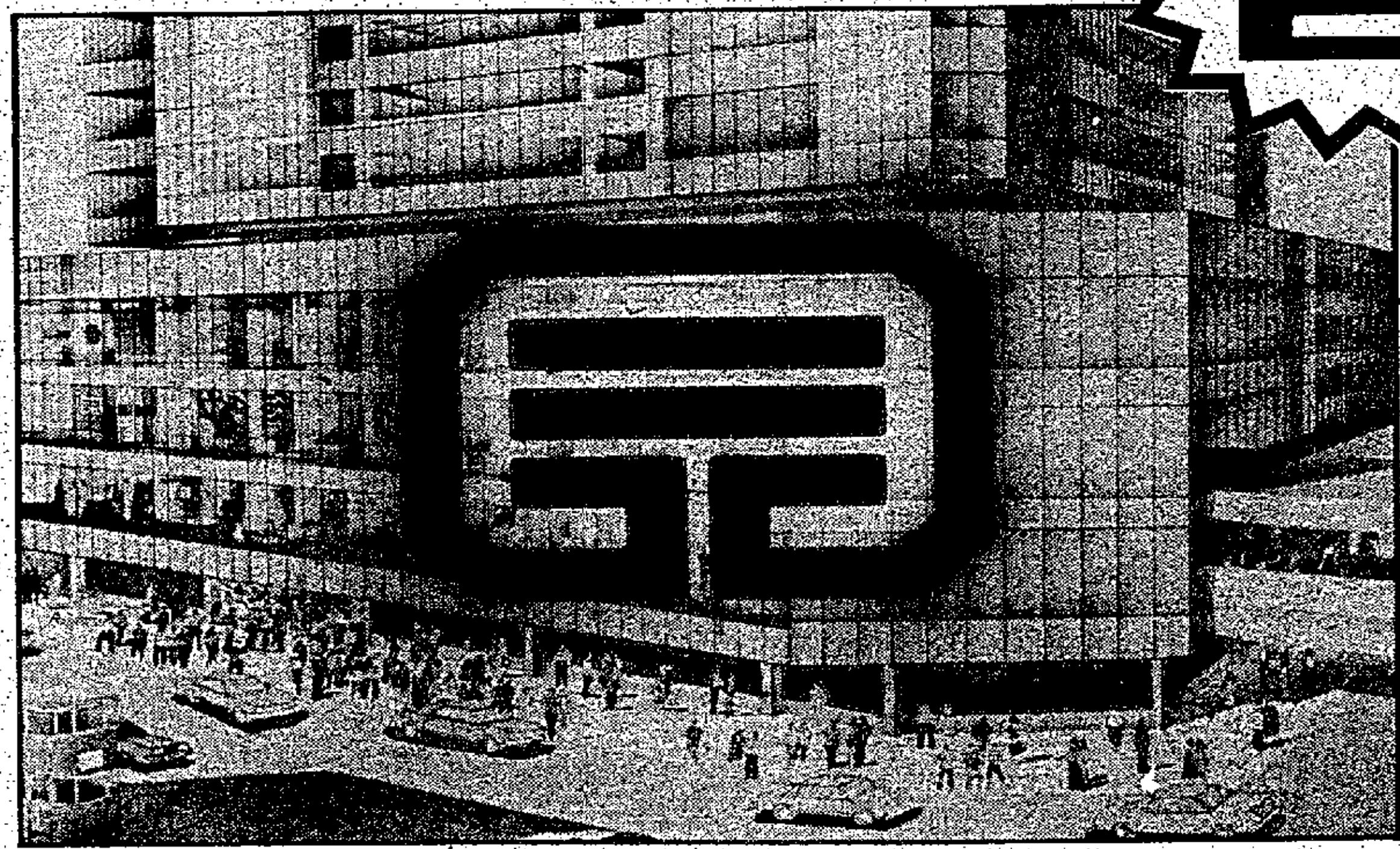
建築期內不計息

地下旺舖，一樓商業單位特價

洽購處：盈級投資有限公司

香港皇后大道中228-238號聯業大廈22樓·電話：5-434341-2

投資富貴旺舖 良機再現目前



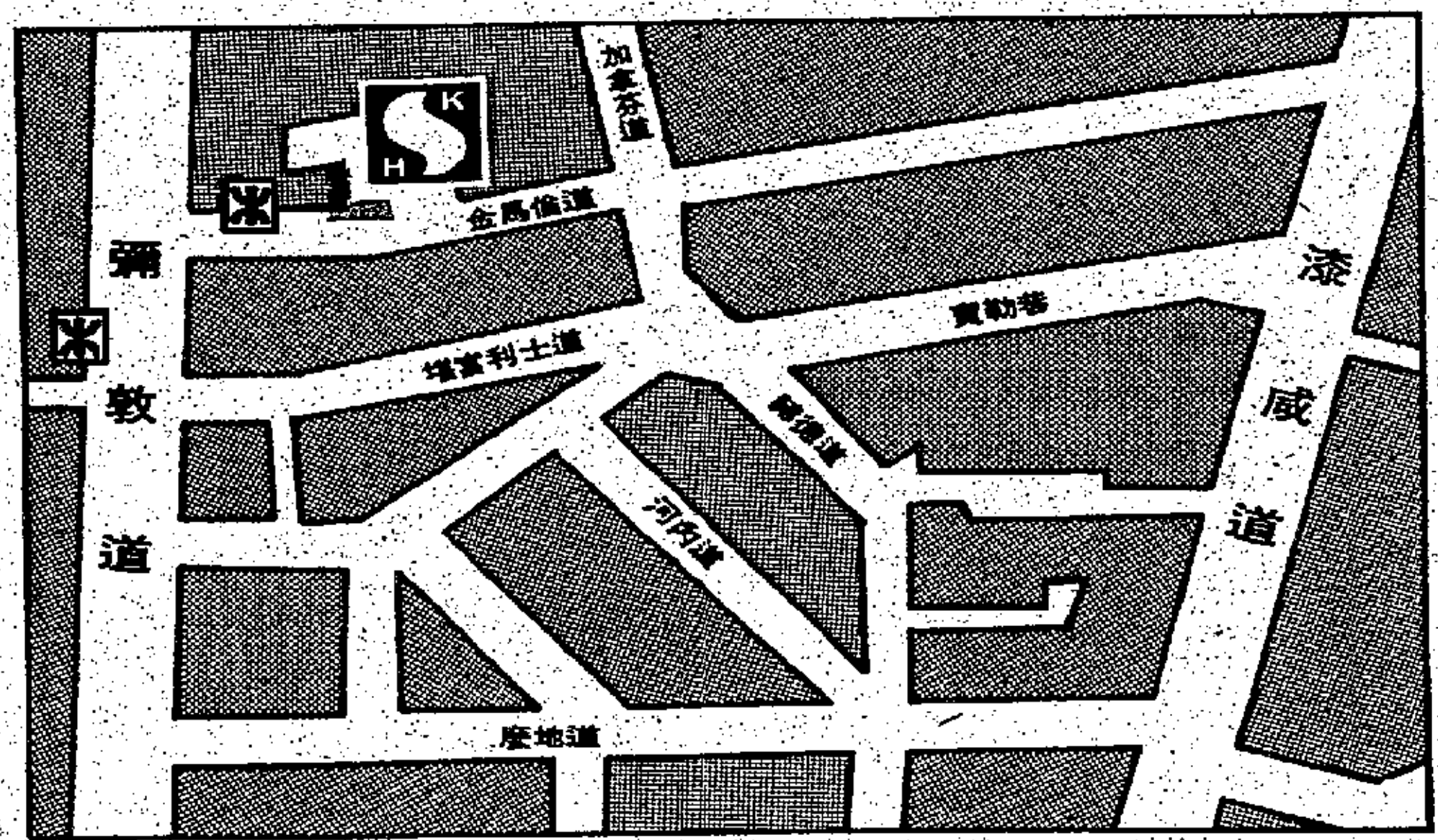
環球商場

環球商場，快將落成，欲成為全球最具價值商場舖位業主，此乃不容再失之良機。本公司現有環球商場大小單位代售，位置極佳，乃人群必經之旺舖，數量不多，勢必搶手，詳情請洽：

有利地產服務有限公司

香港銅鑼灣謝菲道539號 總統商場壹號舖
電話：5-7907695 5-7904938(假日照常辦公)

金馬倫道分行 今天開業



地址：尖沙咀金馬倫道3號C地下 電話：3-7216102

金融超級市場 全面為您服務

新鴻基財務有限公司

總行：中環歷山大廈32字 電話：5-261211 5-213126

好利得財務

樓宇物業·通佈香港
利息優厚·提存快捷

期限	利率	期限	利率
廿四小時	12.00%	三個月	13.75%
二星期	12.00%	六個月	14.00%
一個月	13.00%	一年	14.00%
三個月	13.50%	二年	14.00%

·因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請親臨總行或分行查詢。
總行：中環歷山大廈32字1101室
電話：5-430301 5-430308 5-420194

彌敦道旺舖招租

彌敦道近柯士甸道，地下連三層，約四千餘呎，月租九萬五，(全層亦可)，樓面寬闊，交通方便，(已補地價)，有意者請親臨香港總局，第一〇九四號，合則約談。

聯邦工業大廈

設計先進·管理完善
柱少實用·三面單邊
六千餘呎·分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

新界屯門區各界人士
恭賀
劉皇發太平紳士
榮任新界鄉議局主席

桑梓



劉皇發主席玉照

造福

屯門區各界人士恭賀

劉皇發太平紳士

榮任新界鄉議局

第廿四屆主席聯歡大會

會長 陳中行

副會長 何新權 何新榮

主席團
主席 陳日新太平紳士

副主席 柳子元 鄧棟朝 胡彪 鄭猶安 張均培

陳光鑑 黃學儀 陶火祥 盧連 梁華

梁啓 盧仁達 陳永慶 劉南安 梁植

黎勝 黃玉倫 余廣

贊助人 朱卓賢 甄球 謝禎原 傅玉合 關流炳

陸蔭百 廖新源 陳錦添 顏瑞欣 胡有

葉慶忠 曹勝 周良 黎華 黃斌

薛浩然 曹錦棠 李培 暨

名譽會長、名譽顧問、主席團、大會全體委員等

同 敬 賀

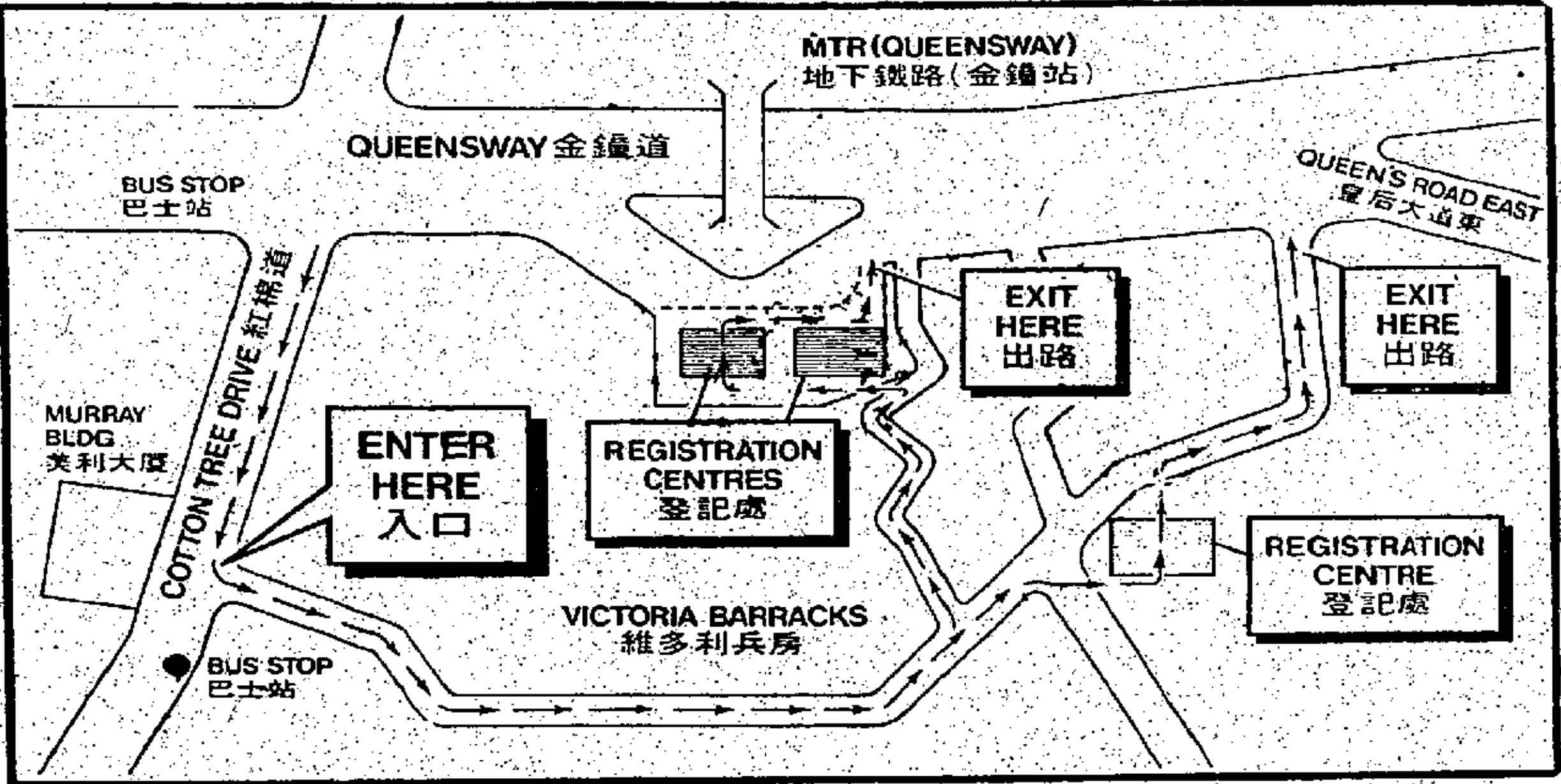
(後先分不名排)

本港新聞

逾週不日再受理

域多利兵房登記處昨起全日辦公 設特別上訴制聆聽要求留港理由

【本報訊】非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。



逾週不日再受理

域多利兵房登記處昨起全日辦公 設特別上訴制聆聽要求留港理由

【本報訊】非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。

逾週不日再受理

域多利兵房登記處昨起全日辦公 設特別上訴制聆聽要求留港理由

【本報訊】非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。

逾週不日再受理

域多利兵房登記處昨起全日辦公 設特別上訴制聆聽要求留港理由

【本報訊】非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。

逾週不日再受理

域多利兵房登記處昨起全日辦公 設特別上訴制聆聽要求留港理由

【本報訊】非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。

逾週不日再受理

域多利兵房登記處昨起全日辦公 設特別上訴制聆聽要求留港理由

【本報訊】非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。

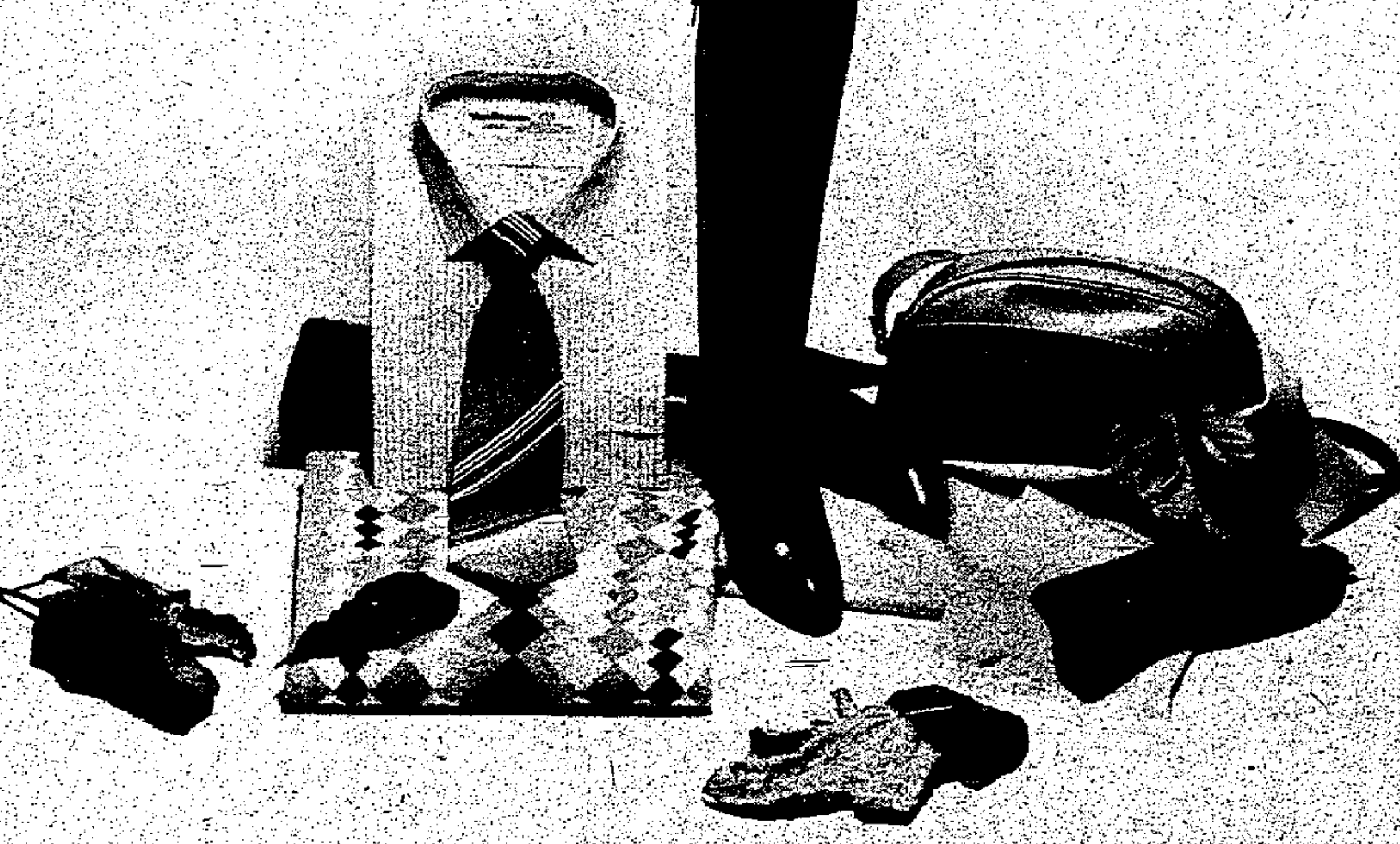
逾週不日再受理

域多利兵房登記處昨起全日辦公 設特別上訴制聆聽要求留港理由

【本報訊】非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。

五名男子跳海 疑是澳門人

水警將五人全數救起



龍子行 大減價

大道中 康樂大廈 彌敦道

家樂牌湯包

主婦們的好助手

省錢：每包只售二元五角，可做六碗鮮甜美味的羹湯，平均每碗四角。
省時：用家樂牌湯包做湯，簡便省時，只需十五分鐘，即可安坐享用鮮味十足的羹湯。
營養高：家樂牌湯包用上等新鮮材料，經科學方法製成，營養豐富。
款式多：有多種不同款式，任君選擇。

總代理：美國粟米產品有限公司
電話：3-448163, 3-891254-7

金鑾共聚話知心

燭光柔和・曼舞輕歌
維港晚景・人生幾何

華都酒店

銅鑼灣高士打道
訂座電話：5-7901021 內線1915

誤會新法例是特赦令

不少來自澳門蛇客 自投羅網前往登記

消息傳來有等僱主立即解僱員工

【本報訊】非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。非陸法移民登記處，昨日（廿六日）起，將由域多利兵房（Victoria Barracks）遷往新址辦公。該處將設特別上訴制，聆聽要求留港理由。

本港新聞

執行新人民入境政策

各界全力支持

可望阻嚇非法移民來港

【本報訊】各界人士對政府執行新入境政策，表示全力支持。他們認為，新政策將有效阻嚇非法移民來港，並有助於維護香港的治安與穩定。

據悉，新政策將對非法入境者實施嚴厲的遣返程序，並加強對邊境的控制。各界人士認為，這將使非法移民的風險大大增加，從而減少非法移民的數量。

此外，新政策還將加強對合法移民的審核，確保只有符合條件的人士才能入境。這將有助於提高移民的素質，並促進香港的經濟發展。

總之，各界人士對新入境政策表示全力支持，並相信政府能夠有效執行，維護香港的繁榮與穩定。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

新例三十日開始執行

身份證明文件

包括駕駛執照

違例可被罰款一千元

【本報訊】政府將於下月三十日開始執行新例，要求市民在出示身份證明文件時，必須同時出示有效的駕駛執照。違例者可被罰款一千元。

根據新例，市民在出示身份證明文件時，必須同時出示有效的駕駛執照。如果沒有出示，將會被罰款一千元。

政府表示，這項新例是為了加強對身份證明文件的監管，並確保只有合法持有者才能使用。

市民應留意，這項新例只適用於在公共場所出示身份證明文件的情況。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

聘請秘書

牛頭角電子廠聘請秘書乙名

應徵者需具三年獨立處理出入口

書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞

【本報訊】牛頭角電子廠現正聘請秘書一名，應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

聘請秘書

牛頭角電子廠聘請秘書乙名

應徵者需具三年獨立處理出入口

書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞

【本報訊】牛頭角電子廠現正聘請秘書一名，應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

聘請秘書

牛頭角電子廠聘請秘書乙名

應徵者需具三年獨立處理出入口

書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞

【本報訊】牛頭角電子廠現正聘請秘書一名，應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

聘請秘書

牛頭角電子廠聘請秘書乙名

應徵者需具三年獨立處理出入口

書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞

【本報訊】牛頭角電子廠現正聘請秘書一名，應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

聘請秘書

牛頭角電子廠聘請秘書乙名

應徵者需具三年獨立處理出入口

書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞

【本報訊】牛頭角電子廠現正聘請秘書一名，應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

聘請秘書

牛頭角電子廠聘請秘書乙名

應徵者需具三年獨立處理出入口

書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞

【本報訊】牛頭角電子廠現正聘請秘書一名，應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

應徵者需具備三年獨立處理出入口書信往來經驗，有上進心刻苦耐勞。有意者請將履歷及照片寄至本報轉交。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

本港新聞

地鐵中環至金鐘站訊號系統故障 列車班次受阻 上班人士狼狽

【本報訊】中環至金鐘站訊號系統故障，昨（廿四）日午間，中環至金鐘站訊號系統發生故障，導致該段地鐵列車班次受阻，上班人士狼狽不堪。據悉，故障發生於昨（廿四）日午十二時左右，當時中環至金鐘站訊號系統突然失效，導致該段地鐵列車班次受阻，上班人士狼狽不堪。故障發生後，地鐵公司隨即採取緊急措施，包括增加班次、改道行駛等，以減輕對市民的影響。然而，由於故障持續時間較長，部分市民仍感不便。目前，地鐵公司已表示將全力搶修，預計將於今日下午恢復正常運作。

中加文化交流協會 展開服務招收新生

【本報訊】中加文化交流協會，為促進中加兩國文化交流，特設「中加文化交流服務」，招收新生。該服務旨在為中加兩國青年提供一個交流、學習和成長的平台。協會表示，歡迎對文化交流有興趣的人士參加。服務內容包括語言培訓、文化講座、交流訪問等。報名日期為即日起至九月三十日止。有意參加者請致電協會查詢。

位於尖沙咀彌敦道 今隆重剪綵開幕

【本報訊】位於尖沙咀彌敦道之「新時代廣場」，將於今日（廿四）日隆重剪綵開幕。該廣場由新世界發展有限公司興建，佔地三萬餘呎，集購物、娛樂、休閒於一身。廣場內設有大型商場、電影院、餐廳等，為市民提供一個全新的購物和娛樂場所。開幕典禮將於今日下午二時舉行，屆時將有眾多嘉賓出席。

三個團體捐款 助梁兆基遺孀

【本報訊】三個團體，包括「香港婦女聯合會」、「香港青年協會」及「香港中華總商會」，昨日聯合捐款，資助梁兆基遺孀。梁氏因丈夫梁兆基不幸去世，生活陷入困境。三個團體得知消息後，決定伸出援手，資助梁氏。捐款金額共計一萬五千元，將用於梁氏的生活開支。梁氏對此表示感謝，並表示將繼續努力，克服困難。

香港仔黃竹坑木屋區 兩戶人家爭用水喉 演成械鬥八人受傷

【本報訊】香港仔黃竹坑木屋區，昨日發生一起因爭用水喉而引發的械鬥事件，造成八人受傷。據悉，該區兩戶人家因爭用水喉，發生口角，隨後演變成械鬥。事件發生後，警方隨即趕到現場，將雙方帶回警署調查。目前，八名傷者正在醫院接受治療，傷勢穩定。警方表示，將嚴肅處理此案，以儆效尤。

飛行途中發生故障 被迫降落城門水塘

【本報訊】一架由香港飛往汕頭的民航飛機，昨日在飛行途中發生故障，被迫降落城門水塘。據悉，該飛機在飛行途中，引擎突然失效，機長隨即決定降落。飛機降落後，機上人員隨即被救出。目前，飛機已沉入水底，機上人員均無大礙。有關部門已展開調查，以確定故障原因。

六十四個街坊會 聯合慶祝街坊節

【本報訊】六十四個街坊會，昨日聯合舉行「街坊節」慶祝活動。活動內容包括舞龍、舞獅、遊藝表演等，吸引了眾多市民參加。街坊會表示，希望通過此類活動，增進街坊鄰里的感情，營造和諧社區。

改善獨身老人 居住問題

【本報訊】政府正考慮改善獨身老人的居住問題，包括提供廉租屋、資助興建老人公寓等。政府表示，將根據老人的經濟狀況和居住需求，提供不同的資助方案。目前，政府已開始進行調查，以了解老人的居住情況。

何錦輝議員促政府 關注獨身老人居住問題

【本報訊】何錦輝議員昨日在立法會發言，促政府關注獨身老人居住問題。何議員表示，獨身老人是社會上的弱勢群體，政府應給予更多關注和資助。他建議政府應加強對獨身老人居住問題的調查和統計，並根據實際情況制定相應的政策。

中華電力公司一架直升機 飛行途中發生故障 被迫降落城門水塘

【本報訊】中華電力公司一架直升機，昨日在飛行途中發生故障，被迫降落城門水塘。據悉，該直升機在飛行途中，引擎突然失效，機長隨即決定降落。直升機降落後，機上人員隨即被救出。目前，直升機已沉入水底，機上人員均無大礙。有關部門已展開調查，以確定故障原因。

被劫降城門水塘 一名外籍機師略受輕傷

【本報訊】一架由香港飛往汕頭的民航飛機，昨日在飛行途中發生故障，被迫降落城門水塘。據悉，該飛機在飛行途中，引擎突然失效，機長隨即決定降落。飛機降落後，機上人員隨即被救出。目前，飛機已沉入水底，機上人員均無大礙。有關部門已展開調查，以確定故障原因。

三名團體捐款 助梁兆基遺孀

【本報訊】三個團體，包括「香港婦女聯合會」、「香港青年協會」及「香港中華總商會」，昨日聯合捐款，資助梁兆基遺孀。梁氏因丈夫梁兆基不幸去世，生活陷入困境。三個團體得知消息後，決定伸出援手，資助梁氏。捐款金額共計一萬五千元，將用於梁氏的生活開支。梁氏對此表示感謝，並表示將繼續努力，克服困難。

AUSTRIAN JEWELLERY SHOW

Inviting wholesalers and retailers to the largest high fashion Austrian Costume Jewellery Exhibition ever held in S. E. Asia by two of the largest manufacturers in Austria!

The venue will be the Hong Kong Hotel Furama Inter-Continental from October 24, to October 28, 1980.

Viewing by appointment only. Please contact Messrs. Jessika by telexing Hong Kong 63379 or cabling "JESSIKA HONG KONG" to request an appointment.

布宜司公運貨東遠

輪櫃貨號士騎寶大
間東遠海中地務服

本公司承辦世界各地貨物運輸業務，包括海運、空運、陸運等。服務範圍廣泛，收費合理，交貨迅速。歡迎各界人士垂詢。

香港政府公佈

一九八〇年公債拍賣結果

一九八〇年公債拍賣結果如下：

公債種類	承購總額
一九八〇年公債	1,200,000,000 港元
一九八〇年公債	800,000,000 港元

法國裸體皇后

加爾岡頂演出

法國裸體皇后，加爾岡頂演出。演出時間：星期一至五，每晚八時。票價：\$40.00。歡迎預訂。

三洋“小寶貝”陪你

去到邊！聽到邊！
歡樂歌聲響耳邊！

三洋最新M5550 "Stereo Sportster-小寶貝"，音質優美，攜帶方便。歡迎選購。

香港政府公佈

一九八〇年公債拍賣結果

一九八〇年公債拍賣結果如下：

公債種類	承購總額
一九八〇年公債	1,200,000,000 港元
一九八〇年公債	800,000,000 港元

新界市政署招標

一九八〇年十月十四日

新界市政署招標，內容如下：

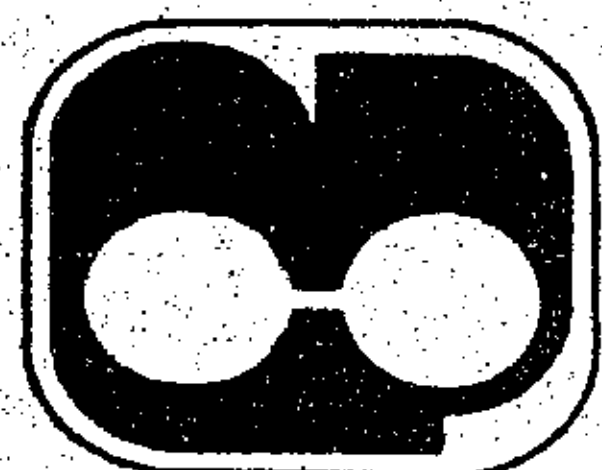
- （一）新界市政署招標，內容如下：
- （二）新界市政署招標，內容如下：
- （三）新界市政署招標，內容如下：

旺

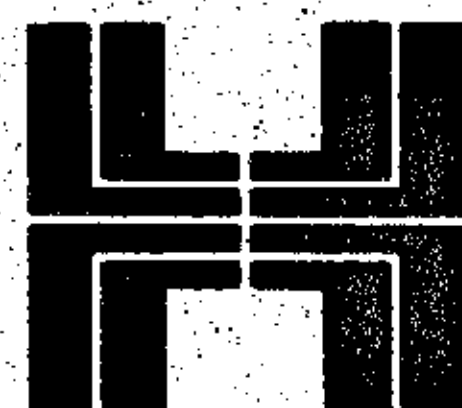
尖沙咀旅遊商業中樞
高級商業大廈
分層出售

京華銀行大廈

九龍尖沙咀加拿芬道25—31號



佳寧集團物業



售樓代理

香港置地有限公司

中環歷山大廈地下 電話：5-265471

本港新聞

胡鴻烈議員認為投機活動可慮

側重地產物業發展 妨碍正常經濟增長

維持社會經濟均衡須多建公屋 促政府放胆進行主要工程建設

【本報訊】立法局非官守議員胡鴻烈昨日表示，香港的商業地產市場，在過去兩年內，由於地產商及投資者，紛紛將資金投入地產市場，以致地產市場出現過熱現象，而地產市場的過熱，又會帶動其他行業，如建築、裝修、傢俬、電器、傢俱等行業，出現過熱現象，從而導致社會經濟出現不均衡現象，並會妨碍正常經濟增長。

胡氏指出，地產市場的過熱，又會帶動其他行業，如建築、裝修、傢俬、電器、傢俱等行業，出現過熱現象，從而導致社會經濟出現不均衡現象，並會妨碍正常經濟增長。

胡氏指出，地產市場的過熱，又會帶動其他行業，如建築、裝修、傢俬、電器、傢俱等行業，出現過熱現象，從而導致社會經濟出現不均衡現象，並會妨碍正常經濟增長。

胡氏指出，地產市場的過熱，又會帶動其他行業，如建築、裝修、傢俬、電器、傢俱等行業，出現過熱現象，從而導致社會經濟出現不均衡現象，並會妨碍正常經濟增長。

胡氏指出，地產市場的過熱，又會帶動其他行業，如建築、裝修、傢俬、電器、傢俱等行業，出現過熱現象，從而導致社會經濟出現不均衡現象，並會妨碍正常經濟增長。

胡氏指出，地產市場的過熱，又會帶動其他行業，如建築、裝修、傢俬、電器、傢俱等行業，出現過熱現象，從而導致社會經濟出現不均衡現象，並會妨碍正常經濟增長。

胡氏指出，地產市場的過熱，又會帶動其他行業，如建築、裝修、傢俬、電器、傢俱等行業，出現過熱現象，從而導致社會經濟出現不均衡現象，並會妨碍正常經濟增長。

胡氏指出，地產市場的過熱，又會帶動其他行業，如建築、裝修、傢俬、電器、傢俱等行業，出現過熱現象，從而導致社會經濟出現不均衡現象，並會妨碍正常經濟增長。

華僑日報 領取手續 今續辦理

【本報訊】華僑日報領取手續，將於今日繼續辦理。領取手續的華僑，可於今日上午九時至下午五時，前往本報領取。

海外信託銀行同仁 今年二次集體捐血

【本報訊】海外信託銀行同仁，將於今日舉行第二次集體捐血活動。捐血活動將於今日上午九時至下午五時，在該行舉行。



即將交吉 旺舖租售

北角英皇道379-381號 福英大廈 各餘一間 地下1839呎 樓高18呎 地下160呎 樓高430呎 意大發屋5-255211 德輔道中34號德豐大廈12樓

中國京劇院二團

新光戲院演出分場節目 十一月三日(夜) 群英會 借東風 華容道 四日(夜) 兩將軍 鎖麟囊 五日(夜) 楊梅嶺 李陵碑 三盜令 六日(夜) 釣金龜 九更天 王堂會 七日(夜) 三打祝家莊 八日(夜) 孫安動本 九日(夜) 紅鬃烈馬 評雪齣 三盜令 十日(夜) 白蛇傳 紅鬃烈馬



演出地點：北角新光戲院 演出時間：日場1時45分 夜場7時45分 售票日期：十月廿四日起 售票地點：新光戲院 票價：70元 50元 40元 30元 20元 10元

柴灣區街坊會舉行 慶祝街坊節聯歡

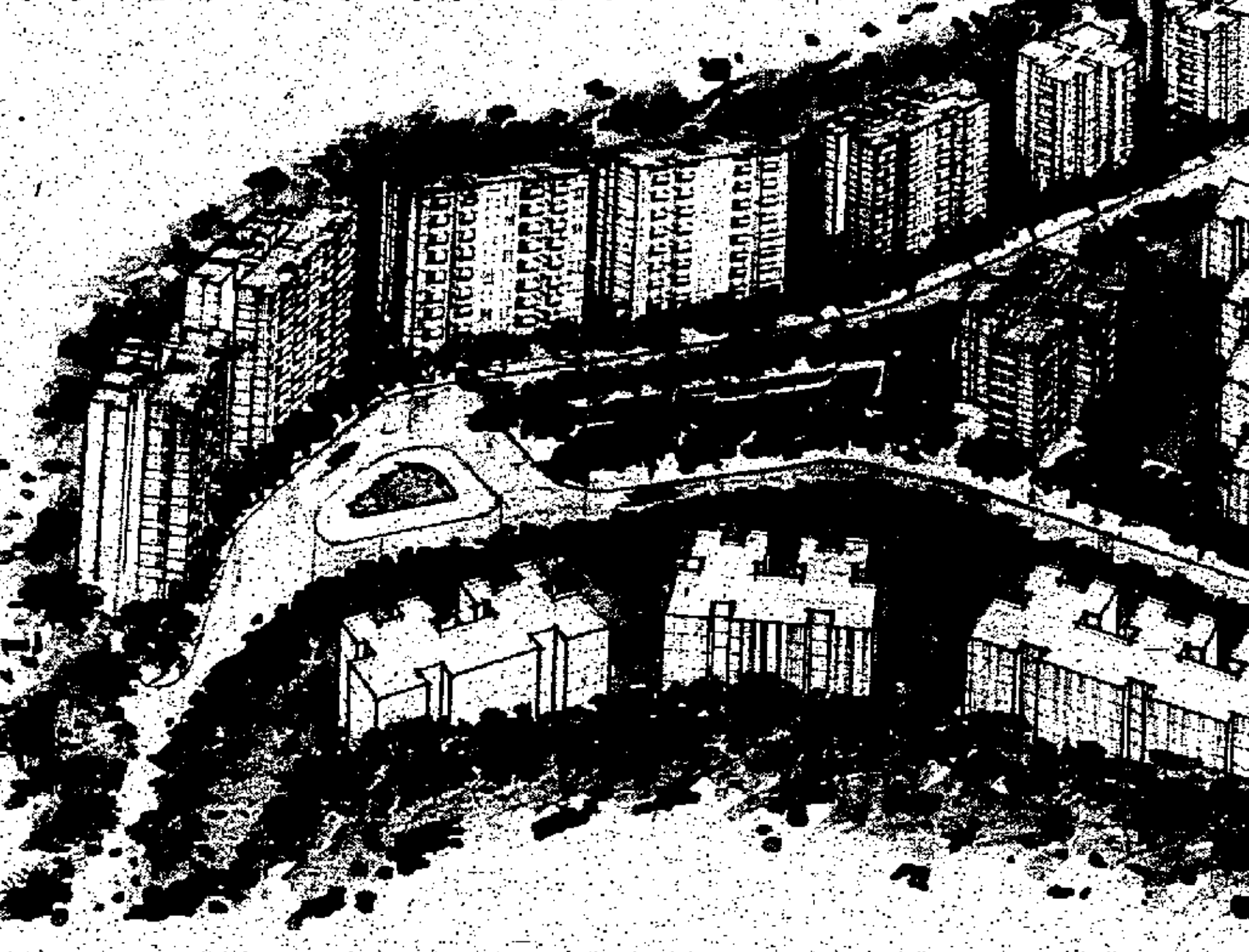
【本報訊】柴灣區街坊會，將於今日舉行慶祝街坊節聯歡活動。活動將於今日下午二時至四時，在該會舉行。

東莞王氏宗親聯誼會 康樂活動旅行石澳

【本報訊】東莞王氏宗親聯誼會，將於今日舉行康樂活動旅行石澳。活動將於今日上午九時至下午五時，前往石澳遊玩。

白云花園

華僑新村 白雲賓館側



惠各集團機構 惠各地產發展有限公司 廣州市郊區城建局 聯合發展

花園住宅面積由440呎 至1100呎 每呎200餘元 全部工程在1982年中完成 現已推出發售·假日照常

香港售樓處：西灣河辦事處：代售處：香港物業交易所有限公司 香港洛克道369號 筲箕灣道76號二樓 香港干諾道中111號 國家大廈209室 電話：5-681147-8 永安中心十樓 電話：5-8910855-6 5-671336 電話：5-459811

本港旅遊

秋高氣爽歡樂遊 (1)乘豪華旅遊車環遊港九 (2)遊山明水秀西貢風景區 (3)東園酒家享用中式午宴 (4)參觀萬宜水庫最新建設 (5)漫遊佛光寺享歡樂時光 (6)新同樂酒家嘗鮑翅晚宴 日期：十一月二日(星期日) 時間：上午九時半至下午七時半 費用：\$150

四海旅遊有限公司 國際大廈1702室 電話：5-447137(四線)

新蒲崗超值廠王廉售

新蒲崗最中心區，近大有街，面積約五千六百呎，地方實用，向南6字樓，交通便，工源足，三面單邊，光線充足，景色特佳，全新裝修，每層一伙，電梯二部，上落貨暢順無阻，立即交吉，特價廉售每呎85元，平通港九，限期三日，逾期收盤，機會難逢，捷足者先得，請電：K01523李洽。

正佐敦道碼頭寫字樓

平售每呎95元廉租每呎八元 渡船街一至四號 對正碼頭 三樓 全海景 二千零九十呎 平售二百萬元 廉租一萬六千七百元 請電：五五一五〇〇洽

半島中心

位於尖沙咀東部 舖位及商場特價出售 地下舖位 634呎 低層地下 666呎起 1樓商場 441呎起 電話5-229162 5-253001

貴重物業招標出售

地址：香港西環卑路街181-183號包括地下兩個舖位及三四樓全層有中央冷氣系統合銀行百貨酒樓及寫字樓等用途 截止日期：十月二十八日中午十二時止 有意投標者請到下列地址索取招標章程及表格。 業主代表律師 李楚正律師樓 香港中環德輔道中七七號 恆生銀行十四樓

油麻地彌敦道 王舖位連閣招租

和興及各類碎股 徵求碎股 德輔道中181-183號 和興及各類碎股 徵求碎股 德輔道中181-183號 和興及各類碎股 徵求碎股 德輔道中181-183號

聘高級文書

中區某公司欲聘高級文書，須男，大學文科或商科畢業或同等程度，具高深英文程度，能獨立處理中英文文件，有商業常識及經驗者優先考慮，待遇從優，請親至本公司面談，地址：德輔道中181-183號，電話：五五一五〇〇洽。

遷址通知

敬啟者：本公司寫字樓已於一九八〇年十月十三日遷往下列地址：九龍登打士街裕商業中心 二〇九至二一三三號 電話：三三三三〇九八一至六

超值小廠宅廉售

新蒲崗等遠近低層，地點好，交通便，為該區最佳座向之樓宇，面積九百呎，全新裝修，即可入住，廠宅皆可，交吉，特價廉售，機會難逢，捷足者先得，請電：K01523李洽。

大家樂

敬啟者：本公司寫字樓已於一九八〇年十月十三日遷往下列地址：九龍登打士街裕商業中心 二〇九至二一三三號 電話：三三三三〇九八一至六

對港府採取鐵腕應付非法移民措施 工商界多表歡迎

【本報訊】香港政府對非法移民採取鐵腕措施，工商界多表歡迎。據悉，港府已決定對非法入境者採取更嚴厲的遣返措施，並加強對非法入境者的遣返工作。工商界人士認為，非法移民對香港的經濟和社會穩定造成了威脅，港府採取此舉是必要的。此外，港府還決定對非法入境者採取更嚴厲的遣返措施，並加強對非法入境者的遣返工作。工商界人士認為，非法移民對香港的經濟和社會穩定造成了威脅，港府採取此舉是必要的。

對美商緩慢 港寄單訂衣成夏春對

【本報訊】美商對香港市場的需求反應緩慢，港商對美商在夏季和春季的服裝訂單感到擔憂。據悉，美商在過去幾個月中，對香港市場的服裝訂單反應遲鈍，這使得港商在夏季和春季的服裝銷售面臨困境。港商表示，美商對香港市場的需求反應緩慢，這使得港商在夏季和春季的服裝銷售面臨困境。

首次晉越一百萬噸 今年九月份本港入口貨量

【本報訊】今年九月份本港入口貨量首次晉越一百萬噸，創下歷史新高。據悉，九月份本港入口貨量為一百零一萬噸，比八月份增加了百分之五。這主要得益於進口貨物的增加，特別是來自美國和日本的貨物。港商對九月份入口貨量的增加表示歡迎，並認為這將有助於推動香港經濟的發展。

東京美元市 交投轉暢

【本報訊】東京美元市場交投轉暢，美元匯價穩定。據悉，東京美元市場的交投量在過去幾個月中有所增加，美元匯價也趨於穩定。這主要得益於美國經濟的強勁增長和美元的堅強地位。市場人士認為，東京美元市場的交投轉暢將有助於穩定美元匯價，並推動全球經濟的發展。

主要匯價齊告回跌 港匯指數升二點

【本報訊】主要匯價齊告回跌，港匯指數上升二點。據悉，由於美元匯價回跌，港匯指數也隨之上升。目前，港匯指數為一百零二點，比前日上升了二點。市場人士認為，港匯指數的上升將有助於穩定香港金融市場，並推動香港經濟的發展。

美國利率再度提高 廿六國國庫券息成十一厘五

【本報訊】美國利率再度提高，廿六國國庫券息率為十一厘五。據悉，美國聯邦儲備局決定將利率提高至十一厘五，以抑制通貨膨脹。這一舉措引起了全球市場的關注，並導致主要匯價齊告回跌。市場人士認為，美國利率的提高將有助於穩定美國經濟，並推動全球經濟的發展。

歐洲在美元 報跌

【本報訊】歐洲在美元匯價報跌，美元匯價穩定。據悉，由於美元匯價回跌，歐洲在美元匯價也隨之報跌。目前，歐洲在美元匯價為一百零二點，比前日下降了二點。市場人士認為，歐洲在美元匯價的報跌將有助於穩定歐洲金融市場，並推動歐洲經濟的發展。

美國經濟復甦的真實性 鋼鐵業回升到七二成二棉花期貨漲至停板

【本報訊】美國經濟復甦的真實性受到質疑，鋼鐵業回升到七二成二，棉花期貨漲至停板。據悉，由於美國經濟復甦的真實性受到質疑，鋼鐵業和棉花期貨市場均出現了波動。鋼鐵業回升到七二成二，棉花期貨漲至停板。市場人士認為，美國經濟復甦的真實性需要進一步觀察和驗證。

中國銀行貿易和外匯 收支計劃增長良好

【本報訊】中國銀行貿易和外匯收支計劃增長良好，三季現匯收入增加四成七。據悉，中國銀行在過去三個月中，貿易和外匯收支計劃增長良好，三季現匯收入增加了百分之四十七。這主要得益於中國經濟的強勁增長和人民幣的堅強地位。中國銀行表示，將繼續努力，推動中國經濟的發展。

東京股市 多跌

【本報訊】東京股市多跌，日經指數下降。據悉，由於美元匯價回跌，東京股市也隨之下跌。目前，日經指數為二萬三千點，比前日下降了五十點。市場人士認為，東京股市的下跌將有助於穩定日本金融市場，並推動日本經濟的發展。

日麵粉加價 幅度較細

【本報訊】日麵粉加價幅度較細，麵粉價格穩定。據悉，由於麵粉價格回跌，日麵粉加價幅度較細。目前，日麵粉價格為一百零二點，比前日上升了二點。市場人士認為，日麵粉加價幅度較細將有助於穩定日本糧食市場，並推動日本經濟的發展。

港股盤旋就下 開盤之初就感疲乏前日大旺市的承接力量，買家普遍接

【本報訊】港股盤旋就下，開盤之初就感疲乏。據悉，由於港匯指數上升，港股也隨之盤旋就下。開盤之初，港股就感疲乏，買家普遍接。目前，港股指數為一百零二點，比前日上升了二點。市場人士認為，港股盤旋就下將有助於穩定香港金融市場，並推動香港經濟的發展。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	8.50 %	二個月	11.25 %	六個月	12.25 %
一星期	9.00 %	三個月	11.75 %	九個月	11.50 %
二星期	10.00 %	四個月	12.00 %	一年	11.25 %
一個月	10.50 %	五個月	12.00 %		

萬國寶通財務「熱線定期存款」

熱線定期存款利率表(最低存款港幣五萬元)

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	8.50 %	二個月	11.25 %	六個月	12.25 %
一星期	9.00 %	三個月	11.75 %	九個月	11.50 %
二星期	10.00 %	四個月	12.00 %	一年	11.25 %
一個月	10.50 %	五個月	12.00 %		

利率如有更改,恕不另行通知。

定期存款熱線: 5-273128

熱線職員: 陳美燕小姐, 余國璋小姐

萬國寶通 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團是香港最大銀行及金融機構之一, 分行一千九百多間, 遍佈九十多個國家, 資產總額達五千五百萬萬美元。

國際股市金融行情

一九八〇年十月廿三日(當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)

早市	1,704 (490.40)
午市	3,400 (492.10)

五種主要港幣匯率(美金及英鎊)

匯豐	H.K.S.	19.65	19.75
渣打	H.K.S.	30.40	30.50
荷蘭	H.K.S.	14.65	14.75
德華	H.K.S.	6.73	6.87
橫濱	H.K.S.	21.48	21.52

紐約股市(道瓊斯工業指數)

收市	2,452 (950.60)
----	----------------

東京股市(道瓊斯綜合指數)

收市	17,977 (7130.89)
----	------------------

倫敦金市(每盎司)

期金	U.S.	10.75 (649.25)
現金	U.S.	25.50 (664.50)

美元匯率(每百美元)

倫敦	1.8609
巴黎	3.4320
東京	309.10
香港	4.2920

大豆期貨市場

各月期貨均告收盤

【本報訊】大豆期貨市場各月期貨均告收盤。據悉，由於大豆期貨價格回跌，各月期貨均告收盤。目前，大豆期貨價格為一百零二點，比前日上升了二點。市場人士認為，大豆期貨價格的回跌將有助於穩定大豆市場，並推動大豆經濟的發展。

港股盤旋就下

開盤之初就感疲乏前日大旺市的承接力量，買家普遍接

【本報訊】港股盤旋就下，開盤之初就感疲乏。據悉，由於港匯指數上升，港股也隨之盤旋就下。開盤之初，港股就感疲乏，買家普遍接。目前，港股指數為一百零二點，比前日上升了二點。市場人士認為，港股盤旋就下將有助於穩定香港金融市場，並推動香港經濟的發展。

永亨銀行

全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	10.250%
二個月	10.750%
三個月	11.250%
六個月	12.000%
一年	11.500%

(最低存款額五萬元起)

歡迎詢問請電：總行 5-4345725, 5-4345716
或向下列分行接洽：
中區分行 5-260331 深水埗分行 3-802244
西區分行 5-488118 新蒲崗分行 3-270111
灣仔分行 5-739331 觀塘分行 12-294411
葵青分行 5-696223 金鐘分行 5-444421
油蔴地分行 3-841540 葵青分行 5-573131

★總行增設黃金買賣服務★

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
(廣東銀行全東附屬有限公司)
“港幣定期存款利率行情表”

期限	利率
一個月	10.75%
二個月	11.125%
三個月	11.625%
六個月	12.5%
一年	12%
一年半	11.5%
兩年	11.5%

除上列定期利率外，其他定期利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添查詢
電話 5-246011 或向下列分行接洽：

西區分行 5-436322 紅磡分行 3-330137
藍田分行 5-239650 油蔴地分行 3-841191
灣仔分行 5-278341 大角咀分行 3-950131
銅鑼灣分行 5-766261 深水埗分行 3-7790171
北角分行 5-706231 新蒲崗分行 3-270145
葵青分行 12-430115

貨期棉原

躍活投交
手四二一成共
升揚普遍價造

(特訊) 昨(廿三)日，原棉交投活躍，價格普遍上揚。其中，美棉一號中級，由昨日的九十五點二五，升九十六點二五；二號中級，由九十四點二五，升九十五點二五；三號中級，由九十三點二五，升九十四點二五。此外，印度棉、埃及棉、巴西棉等，亦均有升幅。

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期限	利率
一個月	10.50 %
二個月	11.00 %
三個月	11.50 %
六個月	12.00 %
一年	12.25 %
一年半	11.25 %
兩年	11.25 %

最低存款額港幣五萬元
其他存款利率，歡迎查詢。
道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行 5-447141 觀塘分行 3-427323
中區分行 5-773934 旺角分行 3-448324
中區分行 5-251341 新蒲崗分行 3-253706
跑馬地分行 5-756250 深水埗分行 3-877337
北角分行 5-719876 油蔴地分行 3-686814
西區分行 5-488767 紅磡分行 3-335236
西區分行 5-460113 葵青分行 12-244821
青山道分行 3-872894 上水分行 12-908425

建利銀行國際集團成員

生豬價稍軟

總成交量達八千餘頭
大陸來量維持正常

(特訊) 昨(廿三)日，生豬市場交投正常，價格維持平穩。據悉，昨日全日成交量達八千餘頭，其中，大陸來量佔了大部分。由於供應充足，價格未有大幅波動。

香港金融行情表

(一九八〇年九月廿三日)

項目	收市	最高	最低
九龍金幣	199.00	200.00	198.00
美金	78.00	79.00	77.00
港幣	1.00	1.00	1.00
日圓	160.00	161.00	159.00
英鎊	1.50	1.51	1.49
新台幣	20.00	20.10	19.90
新加坡元	0.70	0.71	0.69
馬幣	1.50	1.51	1.49
泰銖	50.00	50.10	49.90
菲律賓比索	48.00	48.10	47.90
印尼盾	1600.00	1610.00	1590.00
新加坡元	0.70	0.71	0.69
馬幣	1.50	1.51	1.49
泰銖	50.00	50.10	49.90
菲律賓比索	48.00	48.10	47.90
印尼盾	1600.00	1610.00	1590.00

西藥原料價格波動不大

維他命類微升

(特訊) 昨(廿三)日，西藥原料市場價格波動不大。其中，維他命類價格微升，而抗生素類價格則維持平穩。據悉，由於原料供應充足，價格未有大幅波動。

港金跌破三千九關

收市三九四四點一五，跌七點一五

(特訊) 昨(廿三)日，港金價格跌破三千九關。收市三九四四點一五，跌七點一五。分析人士指出，港金價格下跌，主要是受到國際金價走勢的影響。

大陸冰糖片糖復供

較港產低百分之十二

(特訊) 大陸冰糖片糖復供，較港產低百分之十二。據悉，大陸冰糖片糖復供，主要是為了滿足市場需求，並穩定價格。

新界復製商受壓力減緩製造

砂糖市不動國際糖價升降互見

(特訊) 新界復製商受壓力減緩製造，砂糖市不動國際糖價升降互見。據悉，由於國際糖價波動，新界復製商受到一定壓力，減緩了製造。

食米市交投非旺

軟身硬身價有差距

(特訊) 食米市交投非旺，軟身硬身價有差距。據悉，由於食米供應充足，市場交投並不活躍。此外，軟身硬身米價格亦有差距。

新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 10.61
對現價：\$ 10.14

(根據一九八〇年十月廿二日之估值)
下次估值日為一九八〇年十月廿九日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中32號電話：5-232493

奧國式81

衣料、成衣、配件、鞋類
一九八〇年十月二十七日及二十八日

香港富麗華酒店
二十一樓
上午十時至下午五時三十分

AUSTRIA

華盛頓

盡心為您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	10.50% 年息
二個月	11.25% 年息
三個月	12.00% 年息
六個月	12.25% 年息
十二個月	12.00% 年息

同時接受美元存款 詳情請電：
5-266351 謝小姐
3-7210608 周小姐
利率更改，不作另行通知

華盛頓國際財務有限公司
上環德輔道中32號
電話：5-232493

華盛頓

盡心為您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	10.50% 年息
二個月	11.25% 年息
三個月	12.00% 年息
六個月	12.25% 年息
十二個月	12.00% 年息

同時接受美元存款 詳情請電：
5-266351 謝小姐
3-7210608 周小姐
利率更改，不作另行通知

華盛頓國際財務有限公司
上環德輔道中32號
電話：5-232493

新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 10.61
對現價：\$ 10.14

(根據一九八〇年十月廿二日之估值)
下次估值日為一九八〇年十月廿九日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中32號電話：5-232493

新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 10.61
對現價：\$ 10.14

(根據一九八〇年十月廿二日之估值)
下次估值日為一九八〇年十月廿九日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中32號電話：5-232493

新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 10.61
對現價：\$ 10.14

(根據一九八〇年十月廿二日之估值)
下次估值日為一九八〇年十月廿九日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中32號電話：5-232493

新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 10.61
對現價：\$ 10.14

(根據一九八〇年十月廿二日之估值)
下次估值日為一九八〇年十月廿九日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中32號電話：5-232493

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率
廿四小時通知	8.500%
兩星期	9.000%
一個月	10.250%
二個月	10.750%
三個月	11.250%
六個月	12.000%
一年	11.250%
兩年	11.250%

(最低存款額港幣\$50,000)
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處：中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中國辦事處：中環和記大廈五樓 電話：5-213166
西區辦事處：中環和記大廈五樓 電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處：中環和記大廈五樓 電話：5-766206
新蒲崗辦事處：中環和記大廈五樓 電話：5-686239
葵青辦事處：中環和記大廈五樓 電話：5-684027/9
官塘辦事處：中環和記大廈五樓 電話：3-423243

新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 10.61
對現價：\$ 10.14

(根據一九八〇年十月廿二日之估值)
下次估值日為一九八〇年十月廿九日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中32號電話：5-232493

新鴻基聯合投資基金

發行價：\$ 10.61
對現價：\$ 10.14

(根據一九八〇年十月廿二日之估值)
下次估值日為一九八〇年十月廿九日

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中32號電話：5-232493

新界版

新界鄉局議員 緊急開會

民移法非解即捕即展擴釋闡 例新僱僱有例條入境發分

【本報訊】新界鄉局議員，為配合當局新移民法，非解即捕，即展擴釋，闡例新僱僱有例條入境發分，於昨日下午三時，在該局會議室，召開緊急會議，討論有關事宜。

會議由主席主持，出席者有：主席、副主席、各區鄉局議員、秘書長、及各區鄉局代表等。會議中，主席首先致詞，強調新移民法之重要性，並呼籲各鄉局議員，應積極配合當局，共同維護新界之治安與穩定。

隨後，各鄉局議員，分別就其所屬之鄉區，所面臨之新移民問題，提出意見及建議。主席則一一予以回應，並表示，將盡力配合各鄉局之需要，共同解決問題。

西貢坑口決辦清潔運動

定期分在墟市村落 分四區推行大掃除

【本報訊】西貢坑口鄉局，為改善墟市環境，並推行清潔運動，特於昨日下午三時，在該局會議室，召開鄉局會議，討論有關事宜。

會議中，主席表示，西貢坑口鄉，由於墟市狹窄，加上人口密集，環境衛生問題，一直為鄉民所關注。因此，鄉局決定，定期分在墟市村落，分四區推行大掃除，以改善墟市環境，並提高鄉民之衛生意識。

主席並表示，鄉局將派員，分赴各區，督促鄉民，共同參與清潔運動，共同營造一個乾淨、整潔之墟市環境。

元朗開始打瘋狗針

出現人龍狗龍排隊 狗主盼按日赴各鄉村注射

【本報訊】元朗區政府，為預防瘋狗咬傷，並保障市民安全，特於昨日下午三時，在該局會議室，召開鄉局會議，討論有關事宜。

會議中，主席表示，元朗區政府，已開始為狗隻注射瘋狗針。由於市民對瘋狗咬傷之恐懼，加上政府之宣傳，狗主紛紛帶狗隻前往注射，現場出現人龍狗龍，場面極為熱鬧。

主席並表示，政府將按日赴各鄉村，為狗隻注射瘋狗針，以確保全區之狗隻，均能接受注射，從而保障市民之安全。



台灣交通安全運動展開
昨選模範行人
蔡玉華朱泉葉鴻賢鄭柏松等主評選
續選司機展覽繪畫歌唱比賽

台灣交通安全運動展開

【本報訊】台灣交通安全運動，已於昨日下午三時，在該局會議室，召開鄉局會議，討論有關事宜。

會議中，主席表示，台灣交通安全運動，旨在提高市民之交通安全意識，並減少交通事故之發生。因此，鄉局決定，昨選模範行人，並續選司機展覽繪畫歌唱比賽，以配合運動之展開。

主席並表示，鄉局將派員，分赴各區，督促市民，共同參與交通安全運動，共同營造一個安全、穩定之交通環境。

女蛇客報警被姦

【本報訊】一名女蛇客，於昨日下午三時，在該局會議室，召開鄉局會議，討論有關事宜。

會議中，主席表示，該名女蛇客，於昨日下午三時，在該局會議室，召開鄉局會議，討論有關事宜。由於該名女蛇客，被姦，因此報警。鄉局決定，將派員調查此事，並對涉案人員，予以嚴懲。

主席並表示，鄉局將加強對蛇客之管理，並提高市民之安全意識，以保障市民之安全。

展覽吸毒

【本報訊】西貢坑口鄉局，為提高鄉民之吸毒意識，並減少吸毒之發生，特於昨日下午三時，在該局會議室，召開鄉局會議，討論有關事宜。

會議中，主席表示，西貢坑口鄉局，將舉辦吸毒展覽，以向鄉民宣傳吸毒之危害，並提高鄉民之吸毒意識。展覽將包括：吸毒之危害、吸毒之預防、吸毒之治療等內容。

主席並表示，鄉局將派員，分赴各區，督促鄉民，共同參與吸毒展覽，共同營造一個健康、穩定之社區環境。

元朗舉行反吸毒展覽

【本報訊】元朗區政府，為提高市民之吸毒意識，並減少吸毒之發生，特於昨日下午三時，在該局會議室，召開鄉局會議，討論有關事宜。

會議中，主席表示，元朗區政府，將舉辦反吸毒展覽，以向市民宣傳吸毒之危害，並提高市民之吸毒意識。展覽將包括：吸毒之危害、吸毒之預防、吸毒之治療等內容。

主席並表示，政府將派員，分赴各區，督促市民，共同參與反吸毒展覽，共同營造一個健康、穩定之社區環境。

地產與樓房

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大
〈每天收費〉
三寸半位(限排一格高) 三十元
七寸位(限排二格高) 六十元

代售樓宇	7150方呎
春坎角環角小樓	3660方呎
康星樓海別墅	2300方呎
列堤道樂山閣	2680方呎
千禧道樂山閣	670方呎
羅便臣道寶時大廈	8770方呎
旺角威利商業大廈	250方呎起

香港置地有限公司
洽詢處：香港德輔道中
電話：5-255471 內線 425

獨立花園洋房出售

赤柱兩層獨立花園洋房，地段寬闊，環境優美，交通便利。有意者請洽：九龍旺角郵箱79388號洽。

旅港番禺會所新員

旅港番禺會所，為加強與鄉親之聯繫，並提高鄉親之福利，特於昨日下午三時，在該局會議室，召開鄉局會議，討論有關事宜。

會議中，主席表示，旅港番禺會所，將聘請新員，以負責會所之日常運作。新員之聘請，將由會所之董事會，負責決定。

主席並表示，會所將加強對鄉親之服務，並提高鄉親之福利，以營造一個和諧、穩定之社區環境。

本港新聞

清潔香港盆栽展覽
今起一連三天中區遮打花園展出

【本報訊】清潔香港盆栽展覽，已於昨日下午三時，在該局會議室，召開鄉局會議，討論有關事宜。

會議中，主席表示，清潔香港盆栽展覽，旨在提高市民之清潔意識，並減少垃圾之產生。展覽將包括：清潔之重要性、清潔之方法、清潔之工具等內容。

主席並表示，政府將派員，分赴各區，督促市民，共同參與清潔香港盆栽展覽，共同營造一個清潔、整潔之社區環境。

洋樓寫字樓出租

九龍桃樓 住宅800餘呎 商業1500餘呎
九龍山林道 住宅800餘呎 商業1500餘呎
香港文華商業 住宅800餘呎 商業1500餘呎
洽詢處：香港房屋管理有限公司
電話：5-225546

官塘廠房連地出售

鴻圖道中段廠房連地全幢
交吉出售地面積約萬尺左右
有意購者請函九龍旺角郵箱79388號洽。

九州本州觀光

華僑日報讀者七海旅行團主辦
本團特點：
● 全線搭乘中華航空公司豪華噴射客機
● 住宿日本觀光局指定之一流大酒店
● 膳食以中菜為主，並嚐試日本地道菜式
● 行程創新，節目豐富，經驗領隊隨團出發
● 過遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島、鎌倉、東京、富士山、日光等名勝風光

8天日本九州豪華團	\$3,480
出發日期：10月 26日 11月 9, 16, 30日	
10天九州本州豪華團	\$4,280
出發日期：10月 24日 11月 7, 21日	

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中中國大廈1702室 電話：5-447137

歡迎在美國三藩市海灣區投資

欲知詳情，請寫信往
MARGE SIEUX, CENTURY 21-BENNETT REALTY, 101 E. CAMINO MILLBRAE, CALIF. 94030 U.S.A.
美國電話號碼 415-692-2675

中區旺舖出售

中環永安街16號全座
租約快將期滿可交吉
有意請電統一公司洽
九龍佐敦道37.U保文大廈十三樓B座
TEL: K-847692 K-849436 楊克

三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光線充足，空氣清新，只存500餘呎及600餘呎二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3-678086-9 3-491923-4

學助童救 報日僑華

義善解請 翁仁長善



航空訊

日航國際事務副總經理稱 英航開辦溫哥華線 日航業務勢受打擊

強調將不會降低票價爭取乘客

【本報訊】日航國際事務副總經理稱，英航開辦溫哥華線，日航業務勢受打擊，強調將不會降低票價爭取乘客。

日航國際事務副總經理稱，英航開辦溫哥華線，日航業務勢受打擊，強調將不會降低票價爭取乘客。

美國波音公司宣佈 聯合航空公司添購 九架新型七六七七機

（本報訊）美國波音公司宣佈，聯合航空公司添購九架新型七六七七機。

（本報訊）美國波音公司宣佈，聯合航空公司添購九架新型七六七七機。

金獅再獲選為 最佳航空公司

（本報訊）金獅航空公司再獲選為最佳航空公司。

（本報訊）金獅航空公司再獲選為最佳航空公司。

在尚有航訊刊 在七張一頁刊

（本報訊）在尚有航訊刊，在七張一頁刊。

（本報訊）在尚有航訊刊，在七張一頁刊。

入口船期表

船名	由	到	代理
BALWAY DOS	日本	廿四	成興
DONAM 6	日本	廿四	成興
CHAR LO	日本	廿四	成興
NEW EAGLE	日本	廿四	成興
BARCELONA MARU	日本	廿四	成興
ALBERT MAERSK	日本	廿四	成興
FORMOSA CONTAINER	日本	廿四	成興
N. DIAMOND	日本	廿四	成興
ASIALINER	日本	廿四	成興
HSING HWA	日本	廿四	成興
PRES. HARRISON	日本	廿四	成興
P. ABOITIZ	日本	廿四	成興
KAENARY	日本	廿四	成興
EVER SPRING	日本	廿四	成興
ELBE EXPRESS	日本	廿四	成興
HWARUNG BUSAN	日本	廿四	成興
STRAIT CONTAINER	日本	廿四	成興
OCEAN ENTERPRISE	日本	廿四	成興
TAISEI MARU	日本	廿四	成興
SL. FREEDOM	日本	廿四	成興
K. JACEWON	日本	廿四	成興
BONITA	日本	廿四	成興
CHEONGWIND	日本	廿四	成興
TORRENS	日本	廿四	成興
N. SEROOSKERK	日本	廿四	成興
NEV. HERO	日本	廿四	成興
CRYSTAL STAR	日本	廿四	成興
MENESTHEUS	日本	廿四	成興
KHU ROMAS	日本	廿四	成興
KARTOUM	日本	廿四	成興
MAN SING	日本	廿四	成興
HUGHE VERETT	日本	廿四	成興
VENUS	日本	廿四	成興
SEA ROYAL	日本	廿四	成興
PORTAMANIA	日本	廿四	成興
TORRENS MAERSK	日本	廿四	成興
GLORIA TRADER	日本	廿四	成興
HWAYUNG ACE	日本	廿四	成興
AWASHIMA MARU	日本	廿四	成興
PROF. PROGRESS	日本	廿四	成興
PROF. ZAFER	日本	廿四	成興
KOKAI MARU	日本	廿四	成興
SWEET PEACE	日本	廿四	成興
OAKWOOD	日本	廿四	成興
ARISTAGLOS	日本	廿四	成興
FORTUNE TRADER	日本	廿四	成興
ALTAI MARU	日本	廿四	成興
FOO HSING	日本	廿四	成興
KAWACHI MARU	日本	廿四	成興
JUTLANDIA	日本	廿四	成興
AEGEAN CAREER	日本	廿四	成興
JUTLANDIA	日本	廿四	成興
GOTONG ROYONG	日本	廿四	成興
NAGQYA MARU	日本	廿四	成興
T.V. BRIDGE	日本	廿四	成興
GALL SAPPHIRE	日本	廿四	成興
ISLAND CONTAINER	日本	廿四	成興
DAIWA MARU	日本	廿四	成興
RUTH LYKES	日本	廿四	成興
DIAMOND PHENIX	日本	廿四	成興
GREEN FOREVER	日本	廿四	成興
OASIS PRINCE	日本	廿四	成興
PRES. MCKINLEY	日本	廿四	成興
THERAN MARINER	日本	廿四	成興
KOBE MARU	日本	廿四	成興
CHRISTINA ISABEL	日本	廿四	成興
TIMMAR FORTUNE	日本	廿四	成興
NEW BEAR	日本	廿四	成興
M.S. VERGELEGEN	日本	廿四	成興
HOLSTEN CARRIER	日本	廿四	成興
ZIM KAOHSUNG	日本	廿四	成興
CHAI TAI	日本	廿四	成興
N. TOPAZ	日本	廿四	成興
MAN CHING	日本	廿四	成興
CHEVALIER DEBLOIS	日本	廿四	成興
STRATHCONON	日本	廿四	成興
KASUGA MARU	日本	廿四	成興
MOON STAR	日本	廿四	成興
ERPDPEAN EXPRESS	日本	廿四	成興
CLOVERBANK	日本	廿四	成興
SULU CAREER	日本	廿四	成興
SUNSHINE ISLAND	日本	廿四	成興
DONAM NO. 1	日本	廿四	成興
AM. LARK	日本	廿四	成興
JACKSON PIONEER	日本	廿四	成興
EVER VITAL	日本	廿四	成興
ARAFAT	日本	廿四	成興
BASLA	日本	廿四	成興
HUPHE	日本	廿四	成興
ALSOALIBAH	日本	廿四	成興
GLOBE TRADER	日本	廿四	成興
TAISHO MARU	日本	廿四	成興
HELOTROPE	日本	廿四	成興
NED HONSHU	日本	廿四	成興
ANNA MAERSK	日本	廿四	成興
PACIFIC ASIA	日本	廿四	成興
TAI PING KOU	日本	廿四	成興
RIVER OJI	日本	廿四	成興
IBN ZUHR	日本	廿四	成興
TSING ISLAND	日本	廿四	成興
NIKOLAY GOLQVBOV	日本	廿四	成興
SD. ESTERO	日本	廿四	成興
PRES. HOOVER	日本	廿四	成興
TAMURAVERETT	日本	廿四	成興
JOHN BAKKE	日本	廿四	成興
AND. TARUNAGA	日本	廿四	成興
ROSS CAREER	日本	廿四	成興
KORRIGA	日本	廿四	成興
MERCATOR	日本	廿四	成興
HSING HWA	日本	廿四	成興
PRES. POLK	日本	廿四	成興
N. PEARL	日本	廿四	成興
SILVIA SOFIA	日本	廿四	成興
CHAR LY	日本	廿四	成興
LUPIN	日本	廿四	成興

出口船期表

船名	往	開	代理
N. HOBRT	日本	廿四	成興
PRES. POLK	日本	廿四	成興
NEP. DIAMOND	日本	廿四	成興
ALBERT MAERSK	日本	廿四	成興
EVER SPRING	日本	廿四	成興
BONITA ACE	日本	廿四	成興
RUTH LYKES	日本	廿四	成興
ORT. EXPORTER	日本	廿四	成興
GALLEON SAPPHIRE	日本	廿四	成興
SL. FREEDOM	日本	廿四	成興
ARISTAGLOS	日本	廿四	成興
BONITA ACE	日本	廿四	成興
ELBE EXPRESS	日本	廿四	成興
MAIN EXPRESS	日本	廿四	成興
FRONTAMANI	日本	廿四	成興
GREEN FOREVER	日本	廿四	成興
ORT. COMMANDER	日本	廿四	成興
TRANWORLD BRIDGE	日本	廿四	成興
AM. LARK	日本	廿四	成興
HOLSTEN CARRIER	日本	廿四	成興
MENESTHEUS	日本	廿四	成興
KARTOUM	日本	廿四	成興
DIAMOND PHENIX	日本	廿四	成興
PRES. MCKINLEY	日本	廿四	成興
ASIA ACE	日本	廿四	成興
JOHN BAKKE	日本	廿四	成興
SILVIA SOFIA	日本	廿四	成興

海日運本

Aruba (Oranjestad) Curacao 定期航線

JAPAN CAOBO

十一月五日開行 六日開行

往：Cristobal, Panama, Colon, La Guaira, Santo Domingo, Aruba, Curacao, San Jose, De Guaymas, Tampico, Acapulco.

貨倉：H238091/8 (8/LINES)

電話：12-457112, 12-457387

日本東洋輪船有限公司

往：安特衛普，鹿特丹，歐洲定期航線

M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪

十月廿九日到港 十月三十日開行

往：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON, Le Havre, Reykjavik, with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, with transshipment at Hamburg.

往：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON, Le Havre, Reykjavik, with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, with transshipment at Hamburg.

福來輪船公司

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

明駛進星

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

TOHO LINE

往：安特衛普，鹿特丹，歐洲定期航線

M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪

十月廿九日到港 十月三十日開行

往：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON, Le Havre, Reykjavik, with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, with transshipment at Hamburg.

日本東洋輪船有限公司

往：安特衛普，鹿特丹，歐洲定期航線

M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪

十月廿九日到港 十月三十日開行

往：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON, Le Havre, Reykjavik, with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, with transshipment at Hamburg.

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

週末及公眾假期卅五元

星期一至五廿五元

（往澳門另加人頭稅八元）

港澳對開由上午八時至下午五時正

每半小時開航一班

售票處：上環新地地港船碼頭 電話：44441, 438648

九龍旺角彌敦道新地大廈 電話：K848188

明駛進星

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

KYOSUI LINE

往：安特衛普，鹿特丹，歐洲定期航線

M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪

十月廿九日到港 十月三十日開行

往：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON, Le Havre, Reykjavik, with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, with transshipment at Hamburg.

美國輪船公司

往：安特衛普，鹿特丹，歐洲定期航線

M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪

十月廿九日到港 十月三十日開行

往：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON, Le Havre, Reykjavik, with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, with transshipment at Hamburg.

日本郵船(香港)有限公司

往：安特衛普，鹿特丹，歐洲定期航線

M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪

十月廿九日到港 十月三十日開行

往：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON, Le Havre, Reykjavik, with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, with transshipment at Hamburg.

美國總統輪船公司

往：安特衛普，鹿特丹，歐洲定期航線

M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪

十月廿九日到港 十月三十日開行

往：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON, Le Havre, Reykjavik, with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmö, Liverpool, London, with transshipment at Hamburg.

本港新聞

本港前途樂觀，紐壁堅促政府

大胆創新把握時機 擴大建設基層結構

提議延長港島線過鯉魚門接九龍灣 制訂交通政府不能再拘泥固執

【本報訊】非官守議員紐壁堅昨日在立法會，就本港前途問題，向政府提出建議。他認為，本港前途樂觀，政府應把握時機，大胆創新，擴大建設基層結構，以應付未來的挑戰。

紐壁堅指出，本港在過去十年來，經濟發展迅速，人口增長，對交通、房屋、教育、醫療等各方面的需求日益增加。政府應採取積極措施，擴大建設基層結構，以應付未來的挑戰。

他建議，政府應延長港島線，過鯉魚門接九龍灣，以改善交通，促進經濟發展。他認為，政府不應拘泥於傳統的思維，而應採取創新的做法，以解決交通問題。

紐壁堅又建議，政府應加強對基層結構的建設，包括興建更多廉價房屋、增加教育及醫療設施等。他認為，只有加強基層結構的建設，才能提高市民的生活水平，促進社會的穩定與繁榮。

市局來年在觀塘完成九項計劃

增建四個熟食中心 改善勞工午膳問題

市政大廈首期工程明年竣工

【本報訊】市工務局昨日表示，來年在觀塘地區將完成九項計劃，包括增建四個熟食中心，以改善勞工午膳問題。此外，市政大廈首期工程亦將於明年竣工。

工務局表示，觀塘地區人口密集，對熟食中心的需求量大。為了改善勞工的午膳問題，局內計劃在觀塘增建四個熟食中心。這些熟食中心將提供多種選擇，包括快餐、粥粉麵飯等，以滿足不同勞工的需求。

此外，工務局又表示，市政大廈首期工程將於明年竣工。該大廈將為市民提供更多的服務，包括房屋、教育、醫療等。工務局表示，他們將繼續努力，改善觀塘地區的設施，提高市民的生活水平。

西貢海面蛇船沉沒

九人疑已葬身大海

四人僱伴上岸逃去六人被拘捕

【本報訊】西貢海面昨日發生一宗蛇船沉沒事故，九人疑已葬身大海。據悉，該船載有九名乘客，其中四人僱伴上岸逃去，六人被拘捕。

據目擊者稱，該船在航行途中突然翻覆，船上人員隨即落水。由於現場風浪較大，救援工作進展緩慢。目前，有關部門正在全力搜尋失蹤人員，並對事故原因進行調查。

尚有港開

第三張第

一頁

【本報訊】有關港開的第三張第，目前尚有一頁。有關部門表示，他們將繼續努力，確保港開的順利進行。

籌募經費發展福利服務

三院皮草慈善晚會

展出新款皮草服裝

【本報訊】三院皮草慈善晚會將於近日舉行，旨在籌募經費發展福利服務。晚會將展出多款新款皮草服裝，歡迎各界人士參加。

兩頭野豬

已被射殺

已獲射殺

【本報訊】兩頭野豬昨日在郊區被射殺。有關部門表示，他們將繼續加強對野豬的監控，以確保市民的安全。

英雄

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

三

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

點點

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

英雄

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

三

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

點點

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

阿福

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

士佬

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

天

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

報手

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

成龍

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

阿福

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

士佬

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

天

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

報手

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

成龍

主演：狄龍、陳惠敏、馬午、李修賢、鍾王

導演：馬午

劇本：馬午、李修賢、鍾王

出品：新藝城

[illegible][illegible]

左衛門
 港島
 國際
 九龍利信
 庇能
 香港
 新治五校
 女校
 港島
 聖佐治
 聖佐治
 聖佐治

香思行 (女拔萃)	邱文珊 (女拔萃)	狄淑拉拿 (舊治五校)
基茨 (港島)	安妮韋特碧克 (九瑪利諾)	劉穎儀 (女拔萃)
張秋敏 (庇理羅士)	哈德 (港島)	潘特 (聖佐治)
李慕絲 (舊治五校)	黎瑞年 (女拔萃)	妮露 (舊治五校)
黃凱絲琳 (港島)	黎瑞年 (女拔萃)	黎嘉 (舊治五校)
國(際)	庇理羅士	黃海倫 (港島)
		舊治五校

復在高橋大寺舊殿位置，建有一座專供跳水需用之跳臺，欲助
以比賽及訓練之需，泳池側設有一座亭，以供參觀，如該座經
以該會之建議，當可繼續東南亞，爲體育界及社會方面大福利。

安德烈治華倫西亞埃作客失利

(安南社廿三日電)

歐洲盃足球賽第二週
第一圈合賽時已於昨晚
舉行，並沒有爆出大冷
門。

歐洲聯賽

國米對意(意大利)
國米對羅馬(法國)
羅馬對里昂(法國)
里昂對巴黎(法國)

冠軍盃

主場勝阿格斯
拜仁慕尼黑
(塞維利亞)
(里斯本)

作客勝巴甸(一比一)
作客勝巴甸(一比一)

飛燕諾(荷蘭)作客勝英格蘭(丹麥)二比一。

卡斯安連(東德)主場勝蘇聯(西班)三比二。

莫斯科(英格期)以該會之建議，當可繼續與西歐爭奪得通宜溫度之游泳活動。

在昨日舉行之中，將建議建辦國際十五位，雖面長凡百餘尺，中有會館，復在該兩地球場設座位，建有黃皮合比賽及訓練之帶，泳池等。以該會之建議，當可繼續與西歐爭奪得通宜溫度之游泳活動。

館二層，共分設桌位五五
處辦公桌、茶壺櫃等項設備
以供跳水需用之標準泳池，以
供參觀，如該座館兩旁
寬景及新方擴大大廳則設施不
同。

三三 四四 五五 六六 七七 八八 九九 一〇

[illegible]

利諾	港島)	安妮碧絲碧克(九瑪利諾	黎福寬(女拔萃)	慕
	此組學生)	哈德(港島)	清輝(聖佐治)	
	喬治五校)	黎瑞年(女拔萃)	潔嘉(喬治五校)	
	此組學生)	黃海倫(港島)	黃治五校	
	喬治五校)	女拔萃		

嘉斯(國際)	香美行 女脫幸)	一分卅二秒八九
士(喬治五校)	李美黛 女拔幸)	卅六秒九四
港島)	蘇諾星現女(國際)	卅四秒四四
(庇理瑞士)	劉里芝(喬治五校)	二分四三秒一〇
	聖佐治	二分十七秒三六
	聖保羅	二分卅三秒四六

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日收費：大字四個，小字四個，每行八個。長期優待，另有折扣。地址：本報廣告部。

租賃

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

第一商業
第一商業，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

利民貨倉
利民貨倉，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

海景廠房廉價出租
海景廠房，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

最近市區工廠出租
最近市區工廠，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

新樓出售
新樓出售，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

現成商業樓平售
現成商業樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

廠房租售
廠房租售，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

本報擴大廣告服務
本報擴大廣告服務，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

夜冷製衣廠
夜冷製衣廠，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

麗確相機
麗確相機，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

每日讀者惠刊廣告
每日讀者惠刊廣告，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

工業大廈出租
工業大廈出租，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

新北都城角
新北都城角，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

安盛大廈
安盛大廈，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

夜冷家庭用品
夜冷家庭用品，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

相機製造廠大平賣
相機製造廠大平賣，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

女傭中心
女傭中心，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

中環寫字樓
中環寫字樓，交通便利，環境優美。有意者請洽：(02) 2222 2222。

三時，家常便飯
十五分，曲中密意

大字四個
小字卅四個

實習後可兼職或職
粧小姐K 962050

照片函香港郵箱3

部
電中處工
金員上等
五文以工

會德豐有

[illegible][illegible]

女職員

本行因業務擴展，現擬聘請女職員若干名。凡高中畢業以上，年齡十八至二十五歲，品行端正，能勝任文書、打字、簿記等項工作者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

請練學生

本校為擴充教學，特設請練生名額。凡初中畢業或具有同等學力者，均可報名。錄取後，本校將提供膳宿，並發給津貼。學期滿後，成績優良者，可保送本校正式就讀。報名日期：即日起至三月十日止。詳情請向本校教務處索取簡章。此啟。

地址：上海南京路四二二號

聘請教師

本校因教學需要，現擬聘請各科教師若干名。凡具有大學畢業或同等學力，並有教學經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本校教務處。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

聘男校工

本校因校務需要，現擬聘請男校工若干名。凡初中畢業或具有同等學力，品行端正，能勝任校務工作者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本校總務處。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

女會計

本行因業務擴展，現擬聘請女會計若干名。凡高中畢業以上，年齡十八至二十五歲，品行端正，能勝任會計、簿記等項工作者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

修繕電

本行因業務需要，現擬聘請修繕電工若干名。凡具有電工執照，並有修繕經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

民興藥房

本藥房因業務擴展，現擬聘請藥劑師若干名。凡具有藥劑師執照，並有藥劑經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本藥房人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

皮具公司

本公司因業務需要，現擬聘請皮具工人若干名。凡具有皮具製作經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本公司人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

女會計

本行因業務擴展，現擬聘請女會計若干名。凡高中畢業以上，年齡十八至二十五歲，品行端正，能勝任會計、簿記等項工作者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

急聘秘書

本行因業務需要，現擬聘請秘書若干名。凡具有秘書經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

會計文員

本行因業務擴展，現擬聘請會計文員若干名。凡高中畢業以上，年齡十八至二十五歲，品行端正，能勝任會計、簿記等項工作者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

機場中藝珠寶公司

本公司因業務需要，現擬聘請珠寶工人若干名。凡具有珠寶製作經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本公司人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

誠聘工人

本公司因業務需要，現擬聘請工人若干名。凡具有工人經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本公司人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

請教及校工

本校因教學需要，現擬聘請各科教師及校工若干名。凡具有大學畢業或同等學力，並有教學經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本校教務處。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

女性兒

本行因業務需要，現擬聘請女性兒若干名。凡具有女性兒經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

特別消息

本行因業務擴展，現擬聘請特別人員若干名。凡具有特別人員經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

聘請兼職派送員

本行因業務需要，現擬聘請兼職派送員若干名。凡具有派送員經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

大慶請看更員

本公司因業務需要，現擬聘請更員若干名。凡具有更員經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本公司人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

營業代表

本公司因業務擴展，現擬聘請營業代表若干名。凡具有營業代表經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本公司人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

冲天印

本行因業務需要，現擬聘請冲天印若干名。凡具有冲天印經驗者，均可應聘。有意者請將學歷證明、最近二寸半身照片二張，並親筆書寫之履歷表，寄至本行人事課。合則約談，不合恕不退件。此啟。

地址：上海南京路四二二號

[illegible]

謹處註冊有限公司豐德會

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

大道中82號

寶光

電話 4531011

永安狗店

專營外國進口名犬配種
批發零售大貓用品藥品飼料
專場配種美容保種出口訂購買賣交換
歡迎參觀 致電查詢

店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

純種

牧羊狗 女 讓

貓狗

茲通告由和
CHEUNG
107526號
股權先收
本公司並無
則原發出之

謹處註冊有限公司豐德會



總統大酒店
THE REGENT
OF MANILA



the baron travel corporation



佳寧集團



夏宮假日大酒店
TROPICAL
PALACE



馬尼拉國際航空公司
AIR-MANILA INTERNATIONAL

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理



請認明商標，參加者三年內已逾 88,000 人

富麗菲島

七天特級貴賓團

全住五級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可導遊。全新豪華觀光巴士。

- 第一天：香港—馬尼拉
- 第二天：市區近郊—文化村（非島縮影）—雕像館—蘇魯夜總會
- 第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
- 第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭達
- 第五天：百勝灘—海上遊船“富麗號”（全港首創）神秘隱谷
- 第六天：大高地（火山湖）—蟬島樂園—賭場
- 第七天：馬尼拉—香港

送 五萬元
新鴻基旅行保險
\$1588

10月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29日
11月3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26日
12月1, 3, 8, 10, 15, 17, 22, 24, 29, 31日

請向各大旅行社查詢

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，當盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排除興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途導語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

中外旅行社 3-699327

取路撒冷
埃及·約旦·中東遊

全十一天
11月17日
12月22日（聖誕假期）

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

韓國 \$1790
華克山莊·民俗村
逢星期五、六出發
日本機票+酒店（三晚四日）\$1890
日本八天 \$2890
馬尼拉七天 \$2088
九州觀光八天 \$3480
代售倫敦、美加廉價機票
代辦各地旅遊特快簽證

彌敦道748號A 始創行803室

旅運佳 旅遊公司
H-739228-9
H-8911325

曼谷七天團 \$1830 星期
華星馬七天團 \$2200 期
台灣七天團 \$1700 六
精選本州七天團 \$2950 出
選菲律賓七天團 \$1398 發

特快台証 \$130
代理各國特價機票
歡迎電索行程參閱

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 旅遊有限公司
5-255387
5-212215
3-622668
3-7216181

日本 八天特價豪華團 \$2988
八天曼谷、桂林、香港、香港、香港、香港、香港、香港
台灣 八天特價豪華團 \$1588
八天曼谷、桂林、香港、香港、香港、香港、香港、香港
台灣 八天特價豪華團 \$1688
八天曼谷、桂林、香港、香港、香港、香港、香港、香港
台灣 八天特價豪華團 \$1388
八天曼谷、桂林、香港、香港、香港、香港、香港、香港

中環德輔道中188號·尖沙咀星光行1122室

KFT 金發旅遊 5-420119
5-420522
5-436008

韓國六天團（逢星期五出發）\$2490
韓國四天團（逢星期五出發）\$1790
韓國四天團（逢星期六出發）\$1900
華克山莊、自然農場、民俗村、北岳天路、板門店、釜山、雲台海岸、聯合公園、慶州、王陵古墳、公園、隨星台、佛國寺、石窟庵、住宿：WALKER HILL HTL·LOTTE HTL·PLAZA HTL

代售各航空公司機票

中環永樂街58號昌發樓五樓

康泰 旅遊有限公司
大道中70號連卡佛大廈10樓
彌敦道23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16樓
5-214111, 5-240061, 3-676111

全泰國 逢星期一、三、六出發
清邁·曼谷·芭堤雅 七天 \$1950, 九天 \$2150
桂河橋·古都大城 七天 \$1950, 九天 \$2150
八天 \$1690 八天 \$2090
小童收成本 \$1.100
天天出發 住圓山等一流大酒店

分社直營·獨立成團·專人領隊

東亞旅行社 3-886133

星湖·從化·鼎湖 \$599
五天豪華遊 9月12, 20, 24, 26日 10月3, 10, 17, 24, 31

日韓八天豪華遊 逢星期六 \$3280
日本八天豪華遊 逢星期五 \$2980
日韓九州八天豪華遊 逢星期五 \$3380
九州八天豪華遊 逢星期五 \$4180

代理廣州、東京、大阪各地機票及酒店

九龍彌敦道518-520號錦發行七樓

司諾 3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171

馬尼拉七天團 \$1780 逢星期一、二、三、四、五、六、日
菲律賓七天團 \$1598 逢星期一、二、三、四、五、六、日
曼谷七天團 \$1790 逢星期一、二、三、四、五、六、日
新加坡七天團 \$2280 逢星期一、二、三、四、五、六、日
日本九州八天團 \$3180 逢星期一、二、三、四、五、六、日
韓國八天團 \$1790 逢星期一、二、三、四、五、六、日
日本九州八天團 \$4280 逢星期一、二、三、四、五、六、日
日本九州八天團 \$4480 逢星期一、二、三、四、五、六、日

※詳情請向本報索取，凡持本廣告報名，一律減收 \$100，請認明商標。

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅遊有限公司 5-446277 5-446955

台灣九天豪華團 \$2080 專辦
日本八天豪華團 \$2980 歐美
馬尼拉七天團 \$2280 各地
北京七天 \$2290 特價團

桂林陽朔五天 \$1380
昆明石林六天 \$2480
南京蘇杭十天 \$2880

德輔道中185-195號李寶隆大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197

美國夏威夷七天 \$3290 逢三、六出發
美國加州十天 \$5999 每月四團出發
美國加州十天 \$7999 每月四團出發
曼谷七天 \$1650 逢星期一、二、四、六出發
韓國四天 \$1690 逢星期五、六出發
日本九州八天 \$3220 逢星期五、六出發
日本九州八天 \$3190 逢星期五、六出發
日本九州八天 \$3190 逢星期五、六出發
日本九州八天 \$3190 逢星期五、六出發
日本九州八天 \$3190 逢星期五、六出發
日本九州八天 \$3190 逢星期五、六出發

香港皇后大道中35號商業大廈6.0.3室·接6樓

中大旅遊 H-431331-3

台北機票+酒店 \$880
東京機票+酒店 \$1645
日本本州八天 \$2990 逢星期六出發
日韓八天 \$3380 逢星期六出發
星馬十二天 \$3390 逢星期日出發
台灣九天 \$1980 逢星期六出發

永中旅社委託代辦各團
地址：九龍彌敦道125-125A號錦發行七樓

寶通旅遊 3-965097
3-969861

沖繩台灣遊 七天 \$2699 逢週六出發
台灣豪華團 九天 \$2150 逢週六出發
曼谷芭提雅 八天 \$1790 逢週六出發
韓國豪華團 四天 \$1790 逢週六出發
濟州 \$2090

特快台証 \$130 簽證 \$80 廉價機票
代辦台灣日本韓國各大酒店

旺角彌敦道六五五號胡社生行412室

泰倫旅遊 3-854736 3-854673

馬尼拉七天 \$2380 逢週四
日韓八天 \$3330 逢週六
菲律賓六天 \$1588 逢週三、六

注意：剪下此廣告，再可享特價優待
雙重優待，欲免向隅，報名從速
精美行程表，電索即寄

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229

杭州·蘇州·南京·無錫·上海十天遊 \$2880 逢星期一
桂林·陽朔·廣州五天 \$1480（三程飛機·直通車）逢星期日
桂林·陽朔·從化·廣州六天 \$1590（三程飛機·直通車）逢星期日
廣州·星湖·從化五天 \$680 逢星期四
廣州·從化三天 \$395 逢星期五
惠州·西湖·湯泉兩天 \$250 逢星期六

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-854736 3-854673

台灣環島1599 特快 \$130
北環線野生動物園
七天行程九天豪華五天行程
東南亞火車往來香港台北
往來山打根馬尼拉吉隆坡曼谷
往來新加坡檳城吉隆坡曼谷
往來新加坡檳城吉隆坡曼谷

台北機票+酒店 \$799
代辦：東京、香港、台北、中國、東南亞
天天出發專人接機送機三晚四人入住
高樓柏松或台北新華大酒店任擇四天 \$888

旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331-4

安輝 3-665623
3-690015
3-691652

特快台証 \$100
特快台証 \$100 另獲贈旅遊
現金禮券總值 \$300
送禮券者，有效期至1981年4月底

全台灣 寶島遊踪旅行團
\$1190—\$2190 逢星期六出發
泰國精選 \$1590 非島六天 \$1599 九州觀光 \$3480
日韓八天 \$3380 日本八天 \$2990 馬尼拉八天 \$2488
台北機票+酒店 \$805 逢星期六出發
各地特價機票簽證·代辦社團工廠旅行團

由麻地佐敦道金隆大廈8樓樓上

開源 旅遊有限公司 5-261686
5-227916

蛇謠 啤酒汽水
免費任飲

廣州從化蛇謠野味三天遊
逢星期五出發席設廣東迎賓館
包括蛇羹免費宵夜一晚溫湯泉
每席蛇酒一支每位祇收 HK \$380

德輔道中51—57號其昌人壽大廈地下

多來美旅遊 3-319197-9 假日照常

菲律賓七天 \$1590
曼谷芭提雅桂河橋六天 \$1690 代理中國
台灣環島七天 \$1890 旅遊團
日本本州八天 \$2990
馬尼拉八天 \$2488
夏威夷檀香山七天 \$3490
新加坡西岸十天 \$6289
英航歐洲15天 \$7890
代訂酒店廉價機票及各國特價簽證

九龍彌敦道570號利華商業大廈1601室

台灣 旅行團天天出發
四天至九天任選
（假日上午照常辦公）
各地平機票+酒店

中環德己立街豐源大廈208室

富諾 H-433384
H-442777
K-301988

北京 九日遊 \$1680

代辦：東京、香港、台北、中國、東南亞
天天出發專人接機送機三晚四人入住
高樓柏松或台北新華大酒店任擇四天 \$888

旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331-4

多明尼加 旅遊公司
代辦多明尼加居留特快簽證

富麗北京 八天豪華團 \$2988
報名處：5-772013 5-7908531
軒尼詩道458-468號金隆商業中心大廈1903

喜樂 旅遊公司 5-233181
5-233427

台灣九天 \$1980（星期四、六）
台灣七天 \$1800（星期日）
台灣七天 \$1550（星期一）
台灣四天 \$850（每天出發）酒店+機票
\$260（4天酒店）
星洲來回 9月30日前報名任何月份出發免收
台証費花邊內陸彩色小冊歡迎來電索取
泰國六天 \$1630 七天 \$1730（轉航來回）
星洲八天 \$2288（轉航來回）
日本本州七天豪華團逢星期五 \$2950（乘西北747）

香港皇后大道中36號豐源大廈606A室 皇后閣對面

通達 H-449838
H-449759

七天高級遊（包証）\$1800
台灣 芝罘·六福村·溪頭·梨山·花蓮
九天高級遊 \$1980
專線 阿里山·溪頭·花蓮·六福村·日月潭

專辦台灣入出境証 \$110

中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅遊企業有限公司 5-456686（6線）

直航上海 蘇杭八天 \$2780
免過關 過關 \$280
廣州·佛山（兩晚一日）
逢週五或週六出發
各館有限·報名從速
星湖·鼎湖·佛山·廣州
四天遊 逢週五 \$540
逢週六 \$540

德輔道中181號大新行四樓全層

康寧 5-257148-9
5-224765

著名台証 台北四天三宿自由團
由 \$805起至 \$1195
機票+酒店+機場接送

特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中四號天寶行一〇〇一室

漢誠 3-883071
3-889734
5-438221
5-438231

全台灣環島觀光團
\$1390 \$1610 \$1790
住圓山·芝罘·希爾頓·內陸機
出發：逢星期日

曼谷芭提雅 六天 \$1690
星馬雲頂高原 七天 \$2280
出發：逢星期二、六 出發：逢星期六

旺角彌敦道415號·中環李寶隆大廈512室

駿達 旅遊 5-271818
5-272777
5-281338

特平來回機票：
泰國：\$1080
台北：\$700
東京：\$1188

仔洛克道53號占飛大廈九樓

威馬 5-434681-3
5-430044

全泰國 清邁·苗村·蘭象
曼谷·芭提雅·環島
曼谷八天 \$1690 清邁九天 \$2150
逢星期六、日出發（早去晚返）
①來往曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷
②全線飛機、香港—曼谷—清邁—香港、減少行李
③行程全線一團二、早去晚返時間足、節目豐富
④三晚豪華、舒適豪華、二晚住大飯店、三晚住豪華
⑤最佳賞景線 ROYAL CLIFF HOTEL
檳城馬尼拉12天豪華團 \$3390

旺角彌敦道570號利華商業大廈1601室

環通 5-765017 兩線
5-765035
5-776685
社 假日 2P.M.-6P.M

銅鑼灣機票旅行團市場
台北四天 \$805
台北一樂園飯店 \$65起
台灣七天 \$1888 泰國七天 \$1888
馬尼拉六天 \$2288 馬尼拉六天 \$2888
九州觀光 \$3388 夏威夷 \$3488
韓國四天 \$1788 菲律賓 \$1588

銅鑼灣德輔道中9號五福士商場1407室榮華戲院對面

CIC 吉時吉 中國專線

惠州 西湖遊（二天）逢星期六、日 早上出發 \$195
廣州 星湖·從化（五天）逢星期四 逢星期六、日 早上出發 \$595

桂林—陽朔—廣州 五天 逢星期日 \$1480
北京—天津 逢星期一 \$2780
直接安排 舒適公當 節目豐富 服務一流

九龍尖沙咀彌敦道21號A座五樓四四
K-69497141 K-6955456

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

代訂國內酒店及機票

北京、上海、蘇州、杭州、無錫、南京十六天(直航) 10月12、24日 \$4790

北京八天豪華遊 (逢星期六) 直航 \$2988

上海、蘇州、無錫、杭州、南京、鎮江十天遊 (直航) 2/9 (每十天出發) \$2980

昆明、石林、六天遊(直航) (逢六天出發) \$2480

南寧、柳州、桂林、八天(直航) (逢星期日出發) \$2368

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室 (假日照常營業)

中華大地

10月12、24日 \$4790

國內縱橫

桂林、陽朔五天航空團 逢星期四、日出發 \$1388

廣、佛、從、星、西樵七天遊飛船往返直通車返 (逢星期六出發) \$890

廣州、星洲、檳城五天遊 (逢星期三、六出發) \$550

廣州、從化三天 逢星期五出發 \$395

東莞、太平、虎門二天遊 (逢星期六出發) \$250

代訂國內酒店及機票

多來美旅運社

電話: 3-319197-9

ROOM 1601 KELLY COMMERCIAL CENTRE, 570 NATHAN ROAD, KOWLOON.

東京 日光 日本本州 箱根 富士山 奈良 京都 大阪 名古屋

1. 乘搭波音豪華747客機, 早機去晚機返, 足八天行程

2. 住宿最新落成之太陽城大酒店, 富士山山中湖酒店, 大阪東急酒店

3. 暢遊富士山, 箱根, 奈良, 京都, 名古屋, 新有奇趣, 老少咸宜

4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演

5. 乘搭世界最快捷之新幹線(子彈火車), 使行程更為舒適

6. 專家策劃, 全新行程, 節目豐富, 內容充實

7. 專人領隊隨團出發, 團團獨立, 保證賓至如歸

超值豪華八天實價團 逢星期二、四、五、六、日出發 \$2990

吉隆坡 馬星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、馬六甲、波德申海濱勝地、無風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、蠟像館、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花園山可俯瞰新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、雙龍廟、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店, 獨立成團, 專人領隊, 早機去, 晚機返

逢星期六、一出發 十一天 \$3190 六天 \$2390

台灣環島 阿里山 六福村

九天豪華實價團 \$1950 七天 \$1850 (連証)

1. 住圓山、希爾頓、阿里山賓館, 全港獨有, 歡迎比較

2. 專家策劃, 創新行程, 內容充實, 內航機飛花蓮

3. 多晚夜總會表演, 膳食多元化, 保證與別不同

4. 直接經營, 穩健可靠, 專人領隊, 團團獨立

5. 全部導遊均經驗格精選, 保證賓至如歸

6. 早機去, 晚機返, 觀光時間最充足

逢星期二、四、六出發

星晨旅遊有限公司 中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話: 5-243068-0, 266498-0 票務部: 5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公 **專業旅遊, 確勝一籌**

真正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭 溪頭·地獄谷·墾丁

七天 \$1590 九天 \$1850

佳運旅行社 九龍彌敦道570號基利商業大廈1810室 3-953227-0 (四線)

辦公: 上午九時至下午六時 (假日: 上午十時至下午四時)

全台灣

團團獨立·專人領隊

★逢週六出發★

第一天: 香港—台北—關公紀念碑—中正紀念堂—夜總會—住: 希爾頓大酒店

第二天: 台北—日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—住: 日月潭觀光大酒店

第三天: 日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—住: 日月潭觀光大酒店

第四天: 日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—住: 日月潭觀光大酒店

第五天: 日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—住: 日月潭觀光大酒店

第六天: 日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—住: 日月潭觀光大酒店

第七天: 日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—住: 日月潭觀光大酒店

第八天: 日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—住: 日月潭觀光大酒店

第九天: 日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—日月潭—住: 日月潭觀光大酒店

聖誕特別加班: 12月20, 21, 22, 23, 25

敢誇唯我獨尊

1. 全行程住一流大酒店

2. 早機去晚機返足九天

3. 花蓮內陸機飛舒適

4. 六福村觀賞珍貴猛獸

5. 登阿里山觀日出奇景

6. 乘坐快艇暢遊珊瑚潭

7. 遊地獄谷湯湯噴噴

8. 獨家新行程遍遊全島

9. 本公司職員直接領隊

足六天 HK\$1,788.00

馬星八天 \$2,388

菲島七天 \$1,588

代辦簽證·廉價機票

榮泰旅遊

3-944255 5-211223

旺角彌敦道729號地下 中環友聯銀行大廈商場地下

創業八年·歷史悠久·信譽卓著

專家策劃·直接經營·作風穩健

團團獨立·人人開心·保證滿意

辦公時間: 朝十晚九·例假照常

台灣

七天 \$1,788 九天 \$1,988

日本八天 \$2,988

日本九州 \$3,288

日本韓國 \$3,288

泰國

只收 \$1480

遍遊: 曼谷, 皇宮, 玉佛, 鱷魚潭, 芭堤雅, 珊瑚島, 玫瑰花園, 水上市場, 鄭皇廟等。

特點: 住宿一流大酒店, 節目豐富, 來回均乘噴射豪華客機, 回程可延期留後及代訂酒店。

日期: 逢星期日及星期四出發。

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

電話: 5-220069 5-210189 5-214409

星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法

八天只收 \$4880

暢遊: 倫敦之西敏寺, 白金漢宮, 大本鐘, 倫敦塔, 蘇豪區, 巴黎之歌劇院, 聖母院, 凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。

特點: 團團獨立, 專人領隊, 住宿一流, 節目豐富, 來回均乘豪華噴射客機。

出發日期: 11月1日, 12月20, 22日, 1月17日 (簽證須時, 報名從速)

HK\$100 前往美國

●專人辦理, 行李過磅, 離境登機手續。

●華籍領隊, 沿途照應, 表格代填。

●檀香山、三藩市、洛杉磯入境過關, 協助辦理。

●陸上交通, 專人安排。

●代理內陸機票, 由三藩市、洛杉磯前往芝加哥、紐約、多倫多、溫哥華及各大城市。

●協助辦理入境簽證。

●逢星期六出發。

新航贊助照顧妥·專人嚮導免操勞

詳情請向各大旅行社查詢或電熱線3-7212371

移民探親·旅遊留學

專人領隊·協助轉機

新加坡航空公司逢星期六派出專人嚮導

陪同客人前往美國只需附加服務費 HK\$100

新加坡航空公司

洛杉磯 溫哥華 芝加哥 多倫多 紐約 各大城市

四季風旅行社

提倡旅遊大眾化

旅遊部電話: 5-48222

學部電話: 5-451094

中環國際大廈2234室

美加東岸團

大西岸(東岸新賭城) 10天 \$7,890

行程創新, 遍遊紐約、大西岸、華盛頓、水牛城、芝加哥、多倫多、費城及多倫多。(機票有限額一年)

10月2, 16日, 11月6日, 12月18日

美國西岸

中華之光 11天細賭城 \$6,290

獨創觀光(RENO)利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

10月9, 23日, 11月13, 27日, 12月11, 25日

台灣

中華之光 8天阿里山 \$2,050

首創三程內陸客機 逢星期日出發

泰國

桂河橋、大城古都 7天 \$1,650

乘坐三星式 廣體豪華客機 逢星期三、六出發

泰馬星

12天 \$3,390 9天 \$2,990

乘坐新航豪華客機 逢星期日出發

日本本州

特價實價團 7天 \$2,550 逢星期日出發

新航 8天 \$2,890 逢星期五出發

全台灣

四天 \$1390 七天 \$1590 飛往花蓮, 火車回台北

九天遊 \$1980 上阿里山參觀遊丁公園 住宿圓山、財神、芝蘭等大酒店 專人領隊·團團獨立 逢星期三、六、日出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

菲馬星

獨家主辦·節目豐富·膳食全包 五晚不同情調夜總會·住總統酒店

馬星七天 \$2390 逢星期一—早機出發

菲馬星九天 \$2890 早機往·晚機返, 逢星期六出發

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室 香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室 電話: 3-308311-6 (六線) 5-254596-9 (四線)

日本

豪華八天遊 \$2890 東京住宿京王巴沙大酒店 美加多夜總會, 回程可停留台北 逢星期二、四、五出發

菲律賓七天遊

飛機來回碧瑤 早機往·晚機返 逢星期日 \$1590 逢星期五 \$1690 Philippine Airlines

泰馬星·雲頂·檳城

首程泰國·曼谷直航檳城, 可停留新加坡

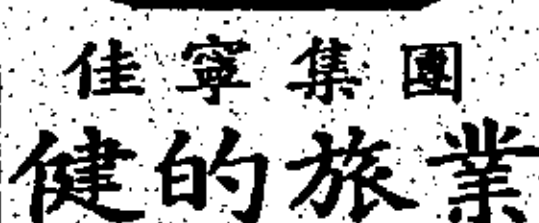
十一天遊 \$3290 逢星期六早機出發

馬星七天遊 \$2750 馬星、馬星泰逢星期三出發 泰國國際航空公司特別贊助 THAI INTERNATIONAL

全泰國·清邁·芭提雅

桂河橋八天 \$1750 清邁八天 \$1790 住宿一流酒店, 多次夜總會 新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES 逢星期三、六出發

方便讀者 選擇旅遊



華圖 原價 \$1788
 古詩、文化外、山嵐、樓閣及香港有「
 百韻」、故事而花紅如日本、色、活動與適合
 書裝、欣賞在邊境、多變性也。住動與適合
 上、期本 (VIAAT) 及圖書等五種酒店
 星期一、三、六上午出發
 晚上返港。

日本本州

華航足八天高級豪華團 \$2990

逢星期六出發 (早去晚返)

過道：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白鯉瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車

1. 乘坐華航747機，高級豪華，絕非廉價航機

2. 東京獨家停車區羽田機場。

3. 節省行車四小時，免收機場稅

3. 回程可自由停留台北、4. 全經一流大酒店

南華早報家庭書店：
中區天星碼頭，富麗華酒店一樓，豐樂行Book Mart，
海運大廈，海洋中心。
地鐵書店：中國總站，金鐘站，佐敦站，觀塘站。
電話：5-223821, 3-670396

新華銀行：
總行：中環德輔道中一號A，及港九新界各分行
電話：5-213377

星馬 七天·八天 \$2285
星加坡、聖陶沙島、馬六甲
吉隆坡、雙頂高原、黑風洞
獨立成團·專人領隊
逢星期六一出發

日本本州 八天 \$2890
乘**中華航**足八天**高級豪華團**
東京**獨家**停市區羽田機場，
節省行車六小時。
回程可停台北，不另收費。
逢星期六出發

全泰馬星(清邁、檳城)十三天聯遊

乘巨型直升機遊覽雲頂高原
乘搭泰航早機直飛清邁

全港獨有最新行程，獨家主辦
節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝 * 清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞
芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城

Thai 本豪華旅行團特別適合 * **高級豪華，專人領隊，全程住宿一流大酒店**
泰航贊助 新婚夫婦渡蜜月旅行

\$2990 逢星期二、六、日出發 **\$3590** **\$2750**

十一天 馬星 六天 馬星 七天 檳城

下午七時・假日照常

3-882492 3-320408
3-320409 3-320400

星馬檳城八天 星加坡・聖陶沙島
吉隆坡・雲頂高原
檳城・獅子公園

酬賓 \$ 2388 \$ 2088

10月6, 13, 18, 20, 25, 27 11月1, 3, 8, 10, 15, 17, 22, 29
12月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29 1月3, 5, 10, 12, 17

獨立成團 * 逢週六一出發


- ① 乘搭 747 波音客機高級享受
- ② 八天遍遊南洋風光檳城名勝
- ③ 獨家暢遊星加坡野生動物園
- ④ 行程隨意取捨一流絕無自費
- ⑤ 回國停留星馬曼谷任君選擇

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化廊，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，邊邁，曼谷頌，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店

逢星期一、三、四、六出發 簽證只收 \$25元

七天貴賓團 \$1690 起 清邁八天團 \$2150



專業旅遊，確勝一籌

韓國 **台灣** 漢仁華民 克俗川山村
四·七·九天團 \$1790 起

- ①最豐富節目，遍遊漢城市、華克山莊、民俗村、自然農園及歷史勝地—仁川。
- ②住宿全漢城最高級新落成之凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店。
- ③韓國回程可參遊台灣，韓台兩地風光文物互異，各具特色，一覽無遺。

逢星期五早機出發，晚機返港

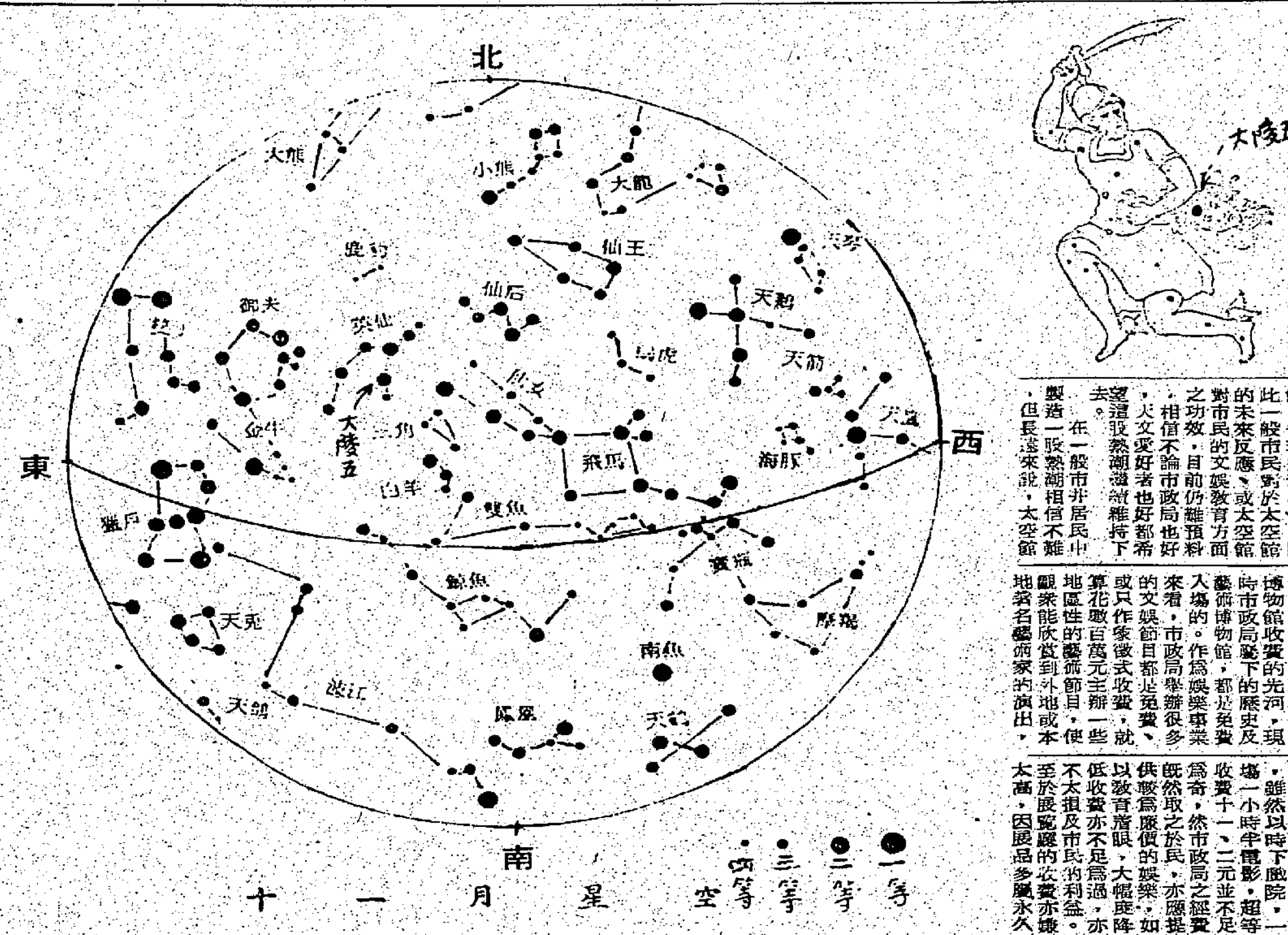
天文

香港天文學會主辦
每月第四個星期五出版
第三十五期

每月專題 香港太空館

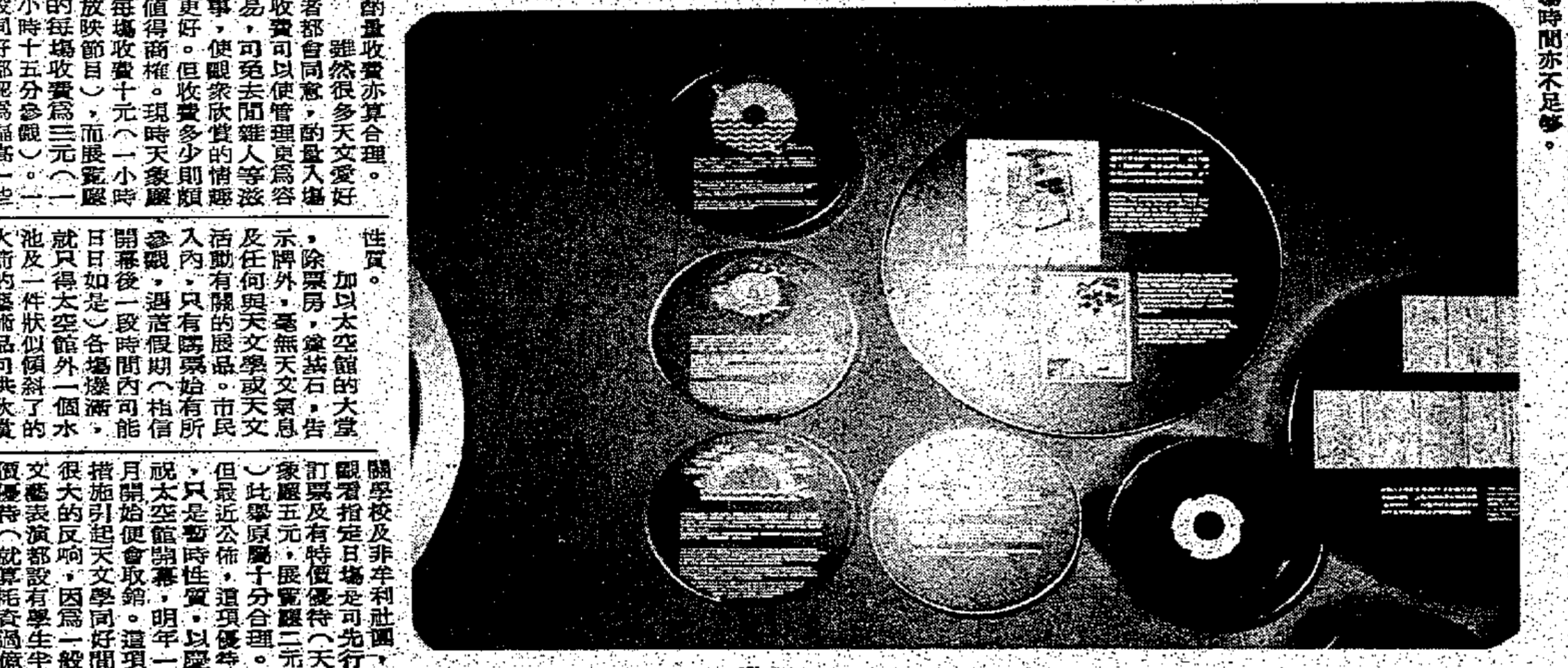
(黃衍華)

香港太空館，是香港天文學會主辦，由香港政府撥款興建，位於新界大埔香港太空館，是香港天文學會主辦，由香港政府撥款興建，位於新界大埔香港太空館，是香港天文學會主辦，由香港政府撥款興建，位於新界大埔...



香港天文活動消息

(一) 香港天文館將於十月十七日開幕
(二) 香港天文館將於十月十七日開幕
(三) 香港天文館將於十月十七日開幕



天文新訊

(一) 測得土星環的準確位置
(二) 測得土星環的準確位置
(三) 測得土星環的準確位置

十一月天象

十一月天象，包括金星、木星、土星、天王星、海王星的運行情況，以及月相變化。

十一月星象

十一月星象，包括金星、木星、土星、天王星、海王星的運行情況，以及月相變化。

天文新訊

(一) 測得土星環的準確位置
(二) 測得土星環的準確位置
(三) 測得土星環的準確位置

十一月星象

十一月星象，包括金星、木星、土星、天王星、海王星的運行情況，以及月相變化。

